

*Stéphanie Muzas*

LE

# Bonhomme de Neige

Opérette Fantastique  
en 3 Actes

*(d'après une nouvelle de Paul LAURENCIN)*

Paroles de

Henri CHIVOT & Albert VANLOO

Musique de

# ANTOINE BANÈS

---

Partition Chant et Piano

---

Paris, CHOUDENS FILS, Editeur,  
30, Boulevard des Capucines, 30.

*Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés.*

Copyright 1899 by CHOUDENS Fils.

*107, Rue de la Harpe*

*Défense est faite par les Auteurs, à tout Directeur de représenter cet ouvrage  
sans avoir traité avec l'Editeur-Propriétaire CHOUDENS, du droit de représentation.*

# LE BONHOMME DE NEIGE

OPÉRETTE FANTASTIQUE EN 3 ACTES

(d'après une nouvette de PAUL LAURENCIN)

Représentée pour la première fois à Paris, sur le Théâtre des Bouffes-Parisiens,

Paroles de

le 19 Avril 1894

Musique de

H. CHIVOT et A. VANLOO

ANTOINE BANÈS

## - DISTRIBUTION -

ARIELLA <sup>1<sup>re</sup> chanteuse</sup>	M <sup>mes</sup> SIMON GIRARD.	EDWIGE <sup>opéra</sup>	M <sup>mes</sup> MARIETTE SULLY.
CATHERINE	- BURTY.	COLLETTE	- DYLIANE.
FRANZ <sup>Baryton</sup>	MM. PICCALUGA.	VAN GLUTEN <sup>fauteuil</sup>	MM. HUGUENET.
FRISCOTIN <sup>1<sup>er</sup> ténor</sup>	- CH. LAMY.	JOSKE <sup>2<sup>e</sup> ténor</sup>	- JANNIN.
CRABBE <sup>1<sup>er</sup> ténor</sup>	- PERRIER.	KARL	- DUPRÉ.
PETRUS	M <sup>l</sup> HUBERDEAU.		

OUVERTURE	1
-----------	---

## ACTE I

x 1	{ INTRODUCTION ET CHŒUR	Que l'on verse à la ronde	11
	{ COUPLETS	Voyez-la grosse et dorée	23
x 2	COUPLETS	Ah! l'aimable et bonne ville	32
3	{ CHŒUR	Salut au nouveau docteur	38
x	{ AIR	Je suis docteur	44
4	MORCEAU D'ENSEMBLE	La neige tombe	52
x 5	MADRIGAL	Un moment, s'il vous plaît	75
6	{ SCÈNE	Merci, mon cher docteur	81
x	{ RONDEAU	Je suis bonne diablesse	85
7	FINALE	Bien souper, mes amis	89
	ENTR'ACTE		120

## ACTE II

8	CHŒUR ET ENSEMBLE	Depuis une heure	125
x 9	{ ENSEMBLE	Mesdams, Messieurs	132
	{ COUPLETS	Certain jour qu'il neigeait	137
x 10	COUPLETS	Un bon ami	145
11	DUETTO	A m'accepter comme mari	152
12	CHŒUR DU FROID	Brrou! qu'il fait froid	159
x 13	DUO	Voyons! réponds-moi	164
14	FINALE	Pour le contrat	181
	ENTR'ACTE		198

## ACTE III

15	QUATUOR	Tout est désolé	203
16	{ CHŒUR	Ah! c'est affreux	216
x	{ COUPLETS	Ah! quel spectacle	219
x 17	MÉLODIE	Lorsqu'une fois	226
x 18	COUPLETS	Tout's ces demoisell's de naissance	230
19	QUARTETTO	Il pleut! Il pleut!	235
x 20	COUPLET FINAL	Notre aventure est terminée	242

# BONHOMME DE NEIGE

## OUVERTURE.

Large.

PIANO.

pp

p

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features complex chords and melodic lines with various articulations and dynamics.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex harmonic and melodic structures.

Third system of musical notation, featuring a section marked with an '8' above the staff, indicating an eighth-note or eighth-measure pattern.

Fourth system of musical notation, continuing the complex harmonic and melodic development.

Fifth system of musical notation, including a section marked with an '8' and ending with a double bar line and repeat signs.

**Allegro.**

Sixth system of musical notation, starting with a forte (*f*) dynamic and a tempo marking of **Allegro.** The music is in 2/4 time and features a more rhythmic and driving style.



First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a trill-like ornament (tr) over a dotted note. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line with a trill (tr) over a dotted note. The left hand accompaniment remains consistent. The key signature and time signature are maintained.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a trill (tr) over a dotted note. The left hand accompaniment changes to a pattern of chords. A dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) is present. The key signature and time signature are maintained.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns. The left hand accompaniment consists of chords. The key signature and time signature are maintained.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns. The left hand accompaniment consists of chords. The key signature and time signature are maintained.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns. The left hand accompaniment consists of chords. The key signature and time signature are maintained.

1



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The melody in the treble clef consists of eighth and quarter notes, while the bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.



Second system of musical notation. The treble clef continues the melodic line with some grace notes. The bass clef features a prominent eighth-note accompaniment, with dynamic markings *f* (forte) and *p* (piano) indicating volume changes.



Third system of musical notation. The treble clef has a more active melodic line with sixteenth-note runs. The bass clef accompaniment includes some chords with accents (^) and ends with a dynamic marking *f*.



Fourth system of musical notation. The treble clef features a complex melodic pattern with many sixteenth notes. The bass clef accompaniment is steady, primarily using eighth notes.



Fifth system of musical notation. This system is characterized by dense, blocky chords in both the treble and bass clefs, creating a rich, textured sound.



Sixth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs, while the bass clef continues with dense chordal textures.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. It features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment with chords and eighth-note patterns.

The second system continues the piece with similar melodic and harmonic textures. The upper staff shows more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs. The lower staff maintains a steady accompaniment with chords and eighth-note figures.

The third system includes a dynamic marking of *dolce.* (dolce) above the upper staff and *p* (piano) below the lower staff. The music transitions to a more lyrical feel with longer note values and a softer dynamic.

The fourth system features a change in time signature to 3/8. The upper staff has a simple melodic line with quarter notes. The lower staff is characterized by a continuous triplet eighth-note accompaniment.

The fifth system continues the 3/8 time signature. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff maintains the triplet eighth-note accompaniment.

The sixth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff continues with the triplet eighth-note accompaniment.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a long slur over five measures. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth-note triplets. The key signature is two flats and the time signature is 3/4.

Second system of the piano score. The right hand continues with chords and a few notes. The left hand maintains the triplet accompaniment. The key signature and time signature remain consistent.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic phrase starting with a measure marked '8' and a dashed line above it. The left hand continues with triplets. A dynamic marking of *mf* is present in the right hand.

Fourth system of the piano score. The right hand plays a melodic line with eighth notes. The left hand plays chords. A dynamic marking of *f* is present in the right hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *mf*. The left hand plays chords with a dynamic marking of *f*.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *dolce.*. The left hand plays triplet accompaniment.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melody with eighth notes and quarter notes, while the left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of musical notation. The right hand continues the melody with quarter notes and eighth notes. The left hand features a more complex accompaniment with triplets and sixteenth notes.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues with a rhythmic pattern of eighth notes and triplets.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues with a rhythmic pattern of eighth notes and triplets. A dynamic marking of *f* (forte) appears in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand features a series of chords with a melodic line. The left hand continues with a rhythmic pattern of eighth notes and triplets.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *f*. The left hand continues with a rhythmic pattern of eighth notes and triplets. The text *ne pressez pas* is written in the right hand.

## Bien en mesure

First system of the musical score. The right hand (treble clef) features a rhythmic pattern of eighth notes with beamed sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a steady accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present in the first measure.

Second system of the musical score. The right hand continues with eighth notes and beamed sixteenth notes. The left hand accompaniment remains consistent. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) appears in the third measure.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with a trill-like figure in the third measure, marked with a circled (1). The left hand accompaniment changes to a more active eighth-note pattern. The dynamic marking *f* (forte) is present in the fourth measure.

Fourth system of the musical score. The right hand continues with eighth notes and beamed sixteenth notes. The left hand accompaniment consists of eighth notes. The dynamic marking *f* (forte) is present in the fourth measure.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a trill-like figure in the third measure, marked with a circled 3. The left hand accompaniment features a triplet pattern of eighth notes. The dynamic marking *p* (piano) is present in the fourth measure.

Sixth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a trill-like figure in the third measure, marked with a circled 3. The left hand accompaniment features a triplet pattern of eighth notes. The dynamic marking *p* (piano) is present in the fourth measure.

(1) On peut passer au signe ♯ page 9.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with a key signature of one flat and a common time signature. The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with eighth-note patterns and slurs. The system contains five measures.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line, ending with a fermata. The left hand maintains the accompaniment. The system contains five measures.

Third system of the piano score. The right hand features a series of chords and dyads. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system contains five measures.

Fourth system of the piano score. The right hand has a more active melodic line with slurs. The left hand accompaniment remains consistent. The system contains five measures.

Fifth system of the piano score. The right hand has a complex texture with many beamed notes. The left hand accompaniment continues. The system contains five measures.

Sixth system of the piano score. The right hand features a series of chords and dyads. The left hand accompaniment continues. The system contains five measures.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth-note patterns, while the bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note figures.

Second system of musical notation. The treble clef continues the melodic line with eighth-note patterns. The bass clef features a more complex accompaniment with chords and eighth-note figures, including a dynamic marking of *f* (forte).

Third system of musical notation. The treble clef continues the melodic line with eighth-note patterns. The bass clef features a more complex accompaniment with chords and eighth-note figures, including a dynamic marking of *f* (forte).

Fourth system of musical notation. The treble clef continues the melodic line with eighth-note patterns. The bass clef features a more complex accompaniment with chords and eighth-note figures, including a dynamic marking of *f* (forte).

Fifth system of musical notation. The treble clef continues the melodic line with eighth-note patterns. The bass clef features a more complex accompaniment with chords and eighth-note figures, including a dynamic marking of *f* (forte).

Sixth system of musical notation. The treble clef continues the melodic line with eighth-note patterns. The bass clef features a more complex accompaniment with chords and eighth-note figures, including a dynamic marking of *ff* (fortissimo).



## INTRODUCTION, CHŒUR ET COUPLETS.

N<sup>o</sup> 1.

Allegro.

PIANO.

The first system of the musical score is for piano. It features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Allegro'. The music begins with a whole rest in the treble staff. The bass staff starts with a forte (*f*) dynamic and a steady eighth-note accompaniment. The first measure of the bass staff contains a whole note chord of F#2, C#3, and F#3. The second measure contains a whole note chord of F#2, C#3, and F#3. The third measure contains a whole note chord of F#2, C#3, and F#3. The fourth measure contains a whole note chord of F#2, C#3, and F#3.

The second system of the musical score continues the piano introduction. The treble staff has a whole rest in the first measure, followed by a half rest in the second measure, and then a series of chords in the third and fourth measures. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment and chords from the first system.

The third system of the musical score continues the piano introduction. The treble staff has a whole rest in the first measure, followed by a half rest in the second measure, and then a series of chords in the third and fourth measures. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment and chords from the first system.

The fourth system of the musical score continues the piano introduction. The treble staff has a whole rest in the first measure, followed by a half rest in the second measure, and then a series of chords in the third and fourth measures. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment and chords from the first system. The word 'RIDEAU.' is written above the bass staff in the fourth measure.

The fifth system of the musical score continues the piano introduction. The treble staff has a whole rest in the first measure, followed by a half rest in the second measure, and then a series of chords in the third and fourth measures. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment and chords from the first system.

1<sup>er</sup> Dessus.

Que l'on verse à la ronde Et qu'en nos

2<sup>de</sup> Dessus.

Que l'on verse à la ronde Et qu'en nos

Ténors. KARL et JULIEN, avec les Ténors

Que l'on verse à la ronde Et qu'en nos

Basses. PÉTRUS avec les Basses.

Que l'on verse à la ronde Et qu'en nos

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: 1<sup>er</sup> Dessus (Soprano), 2<sup>de</sup> Dessus (Alto), Ténors (Tenors), and Basses (Basses). Each vocal staff has the lyrics 'Que l'on verse à la ronde Et qu'en nos' written below it. The piano accompaniment is on the bottom staff, marked with a forte 'f' dynamic. The music is in 4/4 time and G major.

go - be - lets, en nos go - be - lets — Mous - se la biè - re

go - be - lets, en nos go - be - lets — Mous - se la biè - re

go - be - lets, en nos go - be - lets — Mous - se la biè - re

go - be - lets, en nos go - be - lets — Mous - se la biè - re

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts, each with the lyrics 'go - be - lets, en nos go - be - lets — Mous - se la biè - re' written below it. The piano accompaniment is on the bottom staff. The music continues in 4/4 time and G major.

blou - - - de Aux sé - dui - sants re - -

blou - - - de Aux sé - dui - sants re - -

blou - - - de Aux sé - dui - sants re - -

blou - - - de Aux sé - dui - sants re - -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

- flets Au

- flets Au

- flets Au dia - ble la sa - ges - - se Et

- flets Au dia - ble la sa - ges - - se Et

The second system continues the musical score. It includes four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "- flets Au", "- flets Au", "- flets Au dia - ble la sa - ges - - se Et", and "- flets Au dia - ble la sa - ges - - se Et". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

dia\_ble la sa\_ges\_se Et les sa\_vants en us Pour chas\_  
 les sa\_vants Et les sa\_vants en us Pour chas\_

-ser la tris\_tes\_se Honneur! honneur! à Gam\_bri\_  
 -ser la tris\_tes\_se Honneur! honneur! à Gam\_bri\_

nus! Que l'on verse à la ron\_de  
 nus! Que l'on verse à la ron\_de

Et qu'en nos go-be-lets, en nos go-be-lets — Mous-se la

Et qu'en nos go-be-lets, en nos go-be-lets — Mous-se la

Et qu'en nos go-be-lets, en nos go-be-lets — Mous-se la

biè-re, la biè-re blon-de Aux sé-dui-sants, aux sé-dui-

biè-re, la biè-re blon-de Aux sé-dui-sants, aux sé-dui-

biè-re, la biè-re blon-de Aux sé-dui-sants, aux sé-dui-

-sants re-flets, Aux sé-dui-sants, aux sé-dui-sants re-flets

-sants re-flets, Aux sé-dui-sants, aux sé-dui-sants re-flets

-sants re-flets, Aux sé-dui-sants, aux sé-dui-sants re-flets *liger.*

(t) On peut passer au  $\Phi$  page 19

A.C. 9585

## UN BOURGEOIS.

Ho - là! Co - lette! à

boire! à boi - re!

Car c'est Di - man - che mon eu - faut

Et le Di - - - manche

un bon Fla - mand A se

gri - ser pla - ce sa gloi -

## COLETTE (entrant et les servant)

- re.  
Dessus.

Voi -

Ho - là! Co - lette Holà! Ho - là! Ho - là! Ho - là!

Ténors.

Ho - là! Co - lette Holà! Ho - là! Ho - là! Ho - là!

Basses.

Ho - là! Co - lette Holà! Ho - là! Ho - là! Ho - là!

*ff*

- là, seigneurs, voi - là! voi - là, seigneurs, voi - là, voi - là, voi - là, voi - là, voi -

- là!

Dessus.

*f* Que l'on verse à la ronde Et qu'en nos

Ténors.

*f* Que l'on verse à la ronde Et qu'en nos

Basses.

*f* Que l'on verse à la ronde Et qu'en nos

go-be-lets En nos go-be-lets mous-se la bière,

go-be-lets En nos go-be-lets mous-se la bière,

go-be-lets En nos go-be-lets mous-se la bière,

la bière blonde Aux séduisants, aux séduisants re-

la bière blonde Aux séduisants, aux séduisants re-

la bière blonde Aux séduisants, aux séduisants re-



- flets, Aux sé\_dui\_sants, aux sé\_dui\_sants re -  
 - flets, Aux sé\_dui\_sants, aux sé\_dui\_sants re -  
 - flets, Aux sé\_dui\_sants, aux sé\_dui\_sants re -

- flets, Versez, versez la bière blonde Aux sé\_dui\_sants re -  
 - flets, Versez, versez la bière blonde Aux sé\_dui\_sants re -  
 - flets, Versez, versez la bière blonde Aux sé\_dui\_sants re -

- flets,  
 - flets,  
 - flets,

*ff* *mf* *diverse.*

*morendo.*

KARL.

Ap - proche un peu, bel - le Co -

*léger.* *mf* *p*

K. - let - toi! Il sa - git d'être à la hau - teur

K. Car ce soir même i - ci l'on fê - te Notre ami

JULIEN.

K. Franz re - çu doc - teur, Que ta cui - si - ne soit ex -

COLETTE. (à Julien)

C'est par - fait! la chose est com - pri - se!

- qui - se.

(à tous)

Pour son - per nous vous offri - rons, messei - gneurs, une oie

— aux marrons.

Dessus

Ténors

Basses

Une oie aux mar - rons, Une oie aux mar - rons,

Une oie aux mar - rons, Une oie aux mar - rons.

Une oie aux mar - rons, Une oie aux mar - rons,

KARL.

Bra - vo! Bra - vo! nous

Une oie aux mar - rons

Une oie aux mar - rons.

Une oie aux mar - rons

Une oie aux mar - rons.

Une oie aux mar - rons

Une oie aux mar - rons.

*mf*

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>

nous ré - ga - le - rons.

Bra - vo! Bra - vo! nous nous ré - ga - le - rons.

Bra - vo! Bra - vo! nous nous ré - ga - le - rons.

Bra - vo! Bra - vo! nous nous ré - ga - le - rons.

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>

mf

COLETTE.

LE COUPLÉ *p*

Voy - ez -

This block shows the piano introduction for the piece 'COLETTE'. It consists of two staves: a treble clef staff with a melody featuring triplets and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The dynamic marking is *mf*.

*p*

This block shows the piano accompaniment for the first vocal line. The treble clef staff contains the vocal melody, and the bass clef staff contains the piano accompaniment. The dynamic marking is *p*.

c.

- la grasse et do - ré - e, Bien cuite à point dans

This block shows the vocal line and piano accompaniment for the second vocal line. The treble clef staff contains the vocal melody with lyrics, and the bass clef staff contains the piano accompaniment. The dynamic marking is *c.*

c.

son jus, C'est la chè - re pré - fé - ré - e Des gour -

This block shows the vocal line and piano accompaniment for the third vocal line. The treble clef staff contains the vocal melody with lyrics, and the bass clef staff contains the piano accompaniment. The dynamic marking is *c.*

c.

- mets les plus connus; Quand la sal - le se - par.

This block shows the vocal line and piano accompaniment for the fourth vocal line. The treble clef staff contains the vocal melody with lyrics, and the bass clef staff contains the piano accompaniment. The dynamic marking is *c.*

c. *fu - me De - sou a - rôme enchan - teur, Cha - cun l'as -*

c. *- pire et le lu - me En - di - sant la bouche en* *rall.*

*suivez.*

**Tempo.**

(Bouche fermée)

cœur **Hon!**

Dessus. (Bouche fermée) *p*

Ténors. **Hon!**

(Bouche fermée) *p*

Basses. **Hon!**

(Bouche fermée) *p*

**Tempo.**

*p* **Hon!**

c. *mf* *Dien! que ça sent bon! Dieu! que ça sent bon! Hon!* *p*

*mf* *p*

*f* *dim.*  
 Dieu! que ça sent bon! Dieu!

Dessus. *mf*  
 Hon!

Ténors. *mf*  
 Hon!

Basses. *mf*  
 Hon!

*rall.* *a Tempo.*  
 que ça sent bon! — Quelle pu-re joi-e Nous éprou-ve-rons

*rall.* *a Tempo.*  
*p*

A manger, manger De foie aux mar-rons.

Dessus. *mf*  
 Hon!

Ténors. *mf*  
 Hon!

Basses. *mf*  
 Hon!

*mf* Hon! Hon! Vous al-lez man-ger de foi - e  
*f* Hon! *p* Nous allons man-ger de foi - e  
*f* Hon! *p* Nous allons man-ger de foi - e  
 Hon! Nous allons man-ger de foi - e

The first system consists of four vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'Hon! Hon! Vous al-lez man-ger de foi - e'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with dynamic markings *mf*, *f*, and *p*.

*f* aux mar - rons.  
*f* aux mar - rons.  
*f* aux mar - rons.  
 aux mar - rons.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts enter with the lyrics 'aux mar - rons.' The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with dynamic markings *f* and *mf*.



(2<sup>e</sup> COUPLET)

c.

Oui l'a - mour est charmant sans

c.

don - - te Et plait aux coeurs de vingt ans,

c.

Il se - me sur no - tre rou - te Tou - tes les fleurs

c.

du printemps. Que de fois pour - tant je ga - ge

Ou - bli - ant — le ren - dez - vous, Un — a —

— mant sou - dain — vo - la - ge Sar - ré - ta - de - vant chez

*rall.*

*suivent.*

**Tempo.**

nous! Hon! —

Dessus. *p* Hon! —

Ténors. *p* Hon! —

Basses. *p* Hon! —

**Tempo.**

*mf* Dieu! que ça sent bon Dieu! que ça sent bon *p* Hon!

*f* *dim.*  
Dieu! que ça sent bon! Dieu!

*mf* Hon!

*mf* Hon!

*mf* Hon!

*mf* Hon!

Dessus.

Ténors.

Basses.

*rall.* *a Tempo.*  
que ça sent bon! — Quelle pu - re - joi - e Nous é - pro - u - ve -

*rall.* *p* *a Tempo.*

*r*ous A manger, man - ger de foie aux mar - rons.

*mf* *p*

Dessus.  
Hon! Hon! Vous allez manger de foie.

Ténors.  
*mf* *f* *p*  
Hon! Hon! Nous allons manger de foie.

Basses.  
*mf* *f* *p*  
Hon! Hon! Nous allons manger de foie.

*mf* *p*

*f* *ff*

- e aux marons. Ah! Vi-ve foie aux marons.

- e aux marons. Vi-ve foie aux marons.

- e aux marons. Vi-ve foie aux marons.

- e aux marons. Vi-ve foie aux marons.

*f* *ff* *fff*

## SORTIE.

♩ 1<sup>bis</sup>

All<sup>o</sup> moderato.

PIANO.

# COUPLETS.

N<sup>o</sup> 2.

All<sup>o</sup> moderato

PIANO

The piano introduction is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It begins with a forte (*f*) dynamic and features a melodic line in the right hand with a trill at the end, and a bass line with sustained chords.

VAN GIUEN

(1<sup>o</sup> COUPLET)

The first couplet consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest followed by the lyrics "Ah! l'aimable et bon - ne ville si tran -". The piano accompaniment is marked piano (*p*) and features a steady bass line with chords in the right hand.

6. - quil - - - le On y vit le cœur con - tent

The second couplet continues the vocal line with the lyrics "- quil - - - le On y vit le cœur con - tent". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

6. Sans tour - ment On y boit gaument la biè - re A plein

The third couplet continues the vocal line with the lyrics "Sans tour - ment On y boit gaument la biè - re A plein". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

G.

ver - - - re Et l'on fait sans em - bar - ras

G.

*poco rit.* Six re - - pas *rythmé* Non, rien ne vaut Bru - ge Et les bons Bru -

*suivent.*

G.

- geois! Bruges est le re - fu - ge Des mœurs d'au - tre - fois Aussi ne vou -

G.

- lus - je Entre mille en - droits Vivre ail - leurs qu'à Bruges Comme un bon Bru -

6. *geois.* Bruge est le re -

*JOSKE* *pp*  
 Non, rien ne vaut Bru - ge Et les bons Bru - geois.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a whole rest followed by a quarter note G4, then a quarter rest, and ending with a quarter note G4. The middle staff is another vocal line, starting with a whole rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and ending with a quarter note G4. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, starting with a whole rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and ending with a quarter note G4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

5. fu - ge Des mœurs d'au - tre - fois Aussi ne vou - lus - je

1. Entre mille en -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a quarter note G4, then a quarter note A4, and ending with a quarter note G4. The middle staff is another vocal line, starting with a whole rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and ending with a quarter note G4. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, starting with a whole rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and ending with a quarter note G4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

6. Vivre ailleurs qu'à Bruge Comme un bon Bru - geois.

1. - droits Vivre ailleurs qu'à Bruge Comme un bon Bru - geois.

*p*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a whole rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and ending with a quarter note G4. The middle staff is another vocal line, starting with a whole rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and ending with a quarter note G4. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, starting with a whole rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and ending with a quarter note G4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.



## VAN GLUTEN

(2<sup>e</sup> COUPLÉ)

Tou - tes les femmes sont bel - les Et fi - dè -

G.

- les Quant aux hom - mes ils sont doux, Bons é -

G.

- poux ——— Bref, on vit dans son mé - na - ge Sans o -

G.

- ra - - ge Et l'on a beau - coup d'en - fants

*rythmé*

6. *rythmé*

Tout le temps! Nonrien ne vaut Bru - ge Et les bons Bru -

6. - geois! Bruges est le re - fuge Des meurs d'au - tre - fois Aus - si ne vou -

6. - lus - je Entre mille en - droits Vivre ailleurs qu'à Bruges Comme un bon Bru -

6. - geois

*MOSKE pp*

Nonrien ne vaut Bru - ge Et les bons Bru - geois

*pp*

6. *f* fu - ge Des meurs d'au - tre - fois Aussi ne vou - lus - je

4.

Entre mille en -

6. Vivre ailleurs qu'à Bruges Comme un bon Bru - geois

4. - droits Vivre ailleurs qu'à Bruges Comme un bon Bru - geois

### MUSIQUE DE SCÈNE.

TC 2 bis

PIANO

*f*

*mf*

*p*

## CHŒUR ET AIR.

N<sup>o</sup> 3.

Allegretto.

PIANO.

Allegretto.

PIANO.

*f*

Ténors.

Sa - lut au nouveau doc - teur En courbant bien

Basses.

Sa - lut au nouveau doc - teur En courbant bien

*f*

bas, bien bas fé - chi - ne, De - vant lui que l'on s'in - cli - ne Et que l'on ré -

bas, bien bas fé - chi - ne, De - vant lui que l'on s'in - cli - ne Et que l'on ré -

.pète en chœur Hon - neur! — sa - lut au nouveau doc -  
 .pète en chœur Hon - neur! — sa - lut au nouveau doc -

.teur! En courbant bien bas, bien bas l'é - chi - ne De - vant  
 .teur! En courbant bien bas, bien bas l'é - chi - ne De - vant

(1)  $\text{♩}$   
 lui que l'on s'in - cli - ne Et que l'on ré - pète en chœur — Hon -  
 lui que l'on s'in - cli - ne Et que l'on ré - pète en chœur — Hon -

(1) On peut passer au signe  $\text{♩}$  page 53.

-neur! . honneur! hon - neur! — hon - neur au nouveau doc -  
 -neur! honneur! hon - neur! — hon - neur au nouveau doc -

-teur! — Honneur! honneur! hon - neur! — hon - neur au nouveau doc -  
 -teur! — Honneur! honneur! hon - neur! — hon - neur au nouveau doc -

FRANZ.

Mer - ci! — mes cama - ra - des De votre accueil je suis flat -  
 -teur!  
 -teur!  
 p

F.  - té; Au nom de l'U-ni-ver-si - té, Pour

F.  vos bienveillan - tes au - ba - - des, Grand mer - ci! grand mer -

F.  - ci, mes chers cama - ra - - des.

F.  Ah! grand mer - ci mes chers cama - ra - -

- des.  
 Ténors. *f*  
 Sa - lut au nouveau doc - teur! En courbant bien  
 Basses. *f*  
 Sa - lut au nouveau doc - teur! En courbant bien

bas, bien bas l'é - chi - ne, De - vant lui que l'on s'in -  
 bas, bien bas l'é - chi - ne, De - vant lui que l'on s'in -

- cli - ne Et que l'on ré - pète en - chœur: Hon - neur! — Sa -  
 - cli - ne Et que l'on ré - pète en chœur: Hon - neur! — Sa -



-lut au nouveau doc - teur! En courbant bien bas, bien bas l'é - chi - ne, Devant  
 - lut au nouveau doc - teur! En courbant bien bas, bien bas l'é - chi - ne, Devant

lui que l'on s'in - cli - ne Et que l'on ré - pète en chœur! Hon.  
 lui que l'on s'in - cli - ne Et que l'on ré - pète en chœur! Hon.

-neur! Honneur! Hon - neur! \_\_\_\_\_ Hon - neur au nouveau doc - teur! \_\_\_\_\_ Hon.  
 -neur! Honneur! Hon - neur! \_\_\_\_\_ Hon - neur au nouveau doc - teur! \_\_\_\_\_ Hon.

-neur! Honneur! Honneur! — Honneur au nouveau doc\_teur! Honneur! Honneur!  
 -neur! Honneur! Honneur! — Honneur au nouveau doc\_teur! Honneur! Honneur!

-neur! Honneur! Honneur! Honneur! Honneur! Au nouveau doc\_teur! — Honneur!  
 -neur! Honneur! Honneur! Honneur! Honneur! Au nouveau doc\_teur! — Honneur!

FRANZ.

*mf*  
*ff*

All<sup>to</sup> moderato.

F.

suis doc - teur, Sa - vant doc - teur. J'ai cou - quis —

All<sup>to</sup> moderato.

*mf*

F.

ce - préci - eux gra - de Et le rec - teur, ce bon rec - teur

F.

Vient de me donner, vient de me donner, Vient de me don - ner — l'ac - co.

F.

- la - de. Je suis doc - teur, Je suis doc - teur. — La sci -

Animez un peu.

*f* *ff* *dolce.*

F. *—* ence est mon roy - au - me Dé - sor -

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/7. The vocal line begins with a fermata over the first measure. The lyrics are: "— ence est mon roy - au - me Dé - sor -".

F. - mais j'ai mon di - plô - me Et grâce à ce

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- mais j'ai mon di - plô - me Et grâce à ce".

F. par - che - min — Je pos - sè - de dans ma

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "par - che - min — Je pos - sè - de dans ma".

F. main, O sort en - vi - a -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "main, O sort en - vi - a -".

F. - ble! Le droit de soi - gner,

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- ble! Le droit de soi - gner,".

F. De sai - guer, de dro - guer, De pur - ger et d'ex - ter -

F. - mi - ner mon sem - bla - ble. Nul ne

F. se - ra bien por - tant S'il n'a mon as - sen - ti.

F. - ment. Il fan - dra mon ordon - nan - ce

F. Pour le jeûne et la bom - ban - ce.

*p* Poco più mosso.

F. *p* Sur mes pas, Chapeau bas! Qu'a - vec res - pect cha -

F. - eun sè - cri - e: C'est bien lui, C'est ce - lui Qui con -

F. - nait à fond la chi - mi - e, Las - tro - lo - gi -

F. - e, La - na - to - mi -

F. - e, La phar - ma - ci - e La

*tr*

chi - rur - gi - - - e, Sans compter la nécroman -

*#2*

- ci - - - e, Sans compter la né.ero-man -

*f* *pressez.*

- ci - - -

- e, Et mè - me la sor - cel - le -

*rall.*

- ri - - - e, Je

*allarg.*

1<sup>o</sup> Tempo.

suis doc - teur. sa - vant doc - teur; j'ai con - quis —

ce pré - cieux gra - de Et le re - tem, ce bon rec -

- teur Vient de me donner, Vient de me donner, Vient de me dou -

- ner — fac - co - la - de, de suis doc - teur Sa - vant doc -

- teur de suis doc - teur!



## MUSIQUE DE SCÈNE.

N° 3 bis

Andante religioso.

PIANO.

*pp*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 2/4. It begins with a half note chord (F4, B-flat4) followed by a series of eighth notes: F4, G4, A4, B-flat4, C5, B-flat4, A4, G4, F4. The lower staff is in bass clef and begins with a half note chord (F2, B-flat2) followed by a series of eighth notes: F2, G2, A2, B-flat2, C3, B-flat2, A2, G2, F2.

The second system continues the melody from the first system. The upper staff has eighth notes: G4, A4, B-flat4, C5, B-flat4, A4, G4, F4. The lower staff has eighth notes: G2, A2, B-flat2, C3, B-flat2, A2, G2, F2.

The third system features a change in texture. The upper staff has chords: a half note chord (F4, B-flat4), a half note chord (F4, B-flat4, C5), a half note chord (F4, B-flat4, C5), a half note chord (F4, B-flat4, C5), a half note chord (F4, B-flat4, C5), and a half note chord (F4, B-flat4, C5). The lower staff has a steady eighth-note accompaniment: F2, G2, A2, B-flat2, C3, B-flat2, A2, G2, F2.

The fourth system continues the chordal texture. The upper staff has chords: a half note chord (F4, B-flat4), a half note chord (F4, B-flat4, C5), a half note chord (F4, B-flat4, C5), a half note chord (F4, B-flat4, C5), a half note chord (F4, B-flat4, C5), a half note chord (F4, B-flat4, C5), and a half note chord (F4, B-flat4, C5). The lower staff continues the eighth-note accompaniment: F2, G2, A2, B-flat2, C3, B-flat2, A2, G2, F2.

The fifth system concludes the piece. The upper staff has chords: a half note chord (F4, B-flat4), a half note chord (F4, B-flat4, C5), a half note chord (F4, B-flat4, C5), a half note chord (F4, B-flat4, C5), a half note chord (F4, B-flat4, C5), a half note chord (F4, B-flat4, C5), and a half note chord (F4, B-flat4, C5). The lower staff has a steady eighth-note accompaniment: F2, G2, A2, B-flat2, C3, B-flat2, A2, G2, F2. The word *morendo.* is written above the lower staff.

## MORCEAU D'ENSEMBLE.

N<sup>o</sup> 4.Tempo di Valse mod<sup>o</sup>

PIANO.

## FRANZ, KARL, JULIEN, PETRUS.

*p* La neige tom - be, tom - be, Tombe en tour - bil - lon - nant

*F. A. I. P.* Et sous la blan - che trom - be Le sol est blanc, tout

*F. A. I. P.* blanc. La neige tom - be, tom - be Le sol est

*F. A. I. P.* blanc, tout blanc. La neige tom - be, La neige tom - be,

*f* *dim. molto.* La neige tom - be, tombe. La nei - ge tom - be.

ALONZO avec les Ténors.

*pp* La nei-ge tom - be, tom - be,

FRANZ. avec les Basses.

*pp* La nei-ge tom - be, tom - be,

BALTIEROS. avec les Basses.

*pp* La nei-ge tom - be, tom - be,

Dessus.

*pp* La nei-ge tom - be, tom - be, Tombe (à) tour.bil - lon - nant

Ténors.

*pp* La nei-ge tom - be, tom - be, Tombe en tour.bil - lon - nant

Basses.

*pp* La nei-ge tom - be, tom - be, Tombe en tour.bil - lon - nant

*p*

Et sous la blan - che trom - be, Le sol est blanc, tout

Et sous la blan - che trom - be, Le sol est blanc, tout

Et sous la blan - che trom - be, Le sol est blanc, tout

## COLETTE avec les Dessus.

blanc, La neige tom-be, tom-be Le sol est  
 blanc, La neige tom-be, tom-be Le sol est  
 blanc, La neige tom-be tom-be Le sol est

blanc, tout blanc. La neige tom-be, La neige tom-be,  
 blanc, tout blanc. La neige tom-be, La neige tom-be,  
 blanc, tout blanc. La neige tom-be, La neige tom-be,

*f* La neige tom-be, tom-be, la nei-ge tom-be. *pp*  
*f* La neige tom-be, tom-be, la nei-ge tom-be. *pp*  
*f* La neige tom-be, tom-be, la nei-ge tom-be.

Animé.  
FRANZ.

E - cou - tez ha - bitants de Liè - ge, Je pro - po - se,

Animé.  
*mf*

bra - ves Fla - mands De - cons - trui - re cé -

ans Un bon - hom - me de nei - ge.

*mf*

Dessus, *f*

Ténors, *f* Un bon - hom - me de nei - ge. Oui, c'est fort a.mu.

Basses, *f* Un bon - hom - me de nei - ge. Oui, c'est fort a.mu.

*f*

- sant! Cons - trui - sons vi - ve - ment  
 - sant! Cons - trui - sons vi - ve - ment  
 - sant! Cons - trui - sons vi - ve - ment

Un bon - hom - me de nei - ge Cons - trui - sons  
 Un bon - hom - me de nei - ge Cons - trui - sons  
 Un bon - hom - me de nei - ge Cons - trui - sons

FRANZ. *mf*

vi - ve - ment Un bon - hom - me de nei - ge  
 vi - ve - ment Un bon - hom - me de nei - ge  
 vi - ve - ment Un bon - hom - me de nei - ge

F  
 Ion - vre done et bra - ve - ment! A Ion - vre done - et

F  
 bra - ve - ment!

## FRANZ. KARI. JULIEN, PETRUS.

p La nei - ge tom - be, tom - - - be,

F  
K.  
I.  
P.  
Tombe en tour - bil - lou - nant Et sous la blan - che



trou - be Le sol est blanc, tout blanc.

Dessus, GOLETTE, avec les Dessus.

*pp* La nei - ge tom - be, tom - be, Le sol est blanc, tout

Ténors, ALONZO, avec les Ténors.

*pp* La nei - ge tom - be, tom - be, Le sol est blanc, tout

Basses, FRANZ, HALTIEROS, avec les Basses.

*pp* La nei - ge tom - be, tom - be, Le sol est blanc, tout

blanc. \_\_\_\_\_ La nei - ge tom - be, La nei - ge tom - be, La nei - ge

blanc. \_\_\_\_\_ La nei - ge tom - be, La nei - ge tom - be, La nei - ge

blanc. \_\_\_\_\_ La nei - ge tom - be, La nei - ge tom - be, La nei - ge

Pressez un peu.

tom - be, tom.be, la nei - ge tom - - - be. La

tom - be, tom.be, la nei - ge tom - - - be. La

tom - be, tom.be, la nei - ge tom - - - be. La

Pressez un peu.

nei - ge tombe, La nei - ge tombe, La nei - ge

nei - ge tombe, La nei - ge tombe, La nei - ge

nei - ge tombe, La nei - ge tombe, La nei - ge

tom - be, tom - - - be. *mf* Le

tom - be, tom - - - be.

tom - be, tom - - - be.

1<sup>re</sup> D.

sol est tout blanc, Le sol est tout

*p* Le sol est tout

*p* Le sol est tout

*p* Le sol est tout

The first system consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are piano accompaniment for the vocal line, with a piano (*p*) dynamic marking. The bottom staff is a grand piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> D.

blanc,

blanc,

blanc,

The second system consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are piano accompaniment for the vocal line. The bottom staff is a grand piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

Oui, tout blanc!

Oui, tout blanc!

Oui, tout blanc!

The third system consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are piano accompaniment for the vocal line. The bottom staff is a grand piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

FRANZ.

Le jo.li bon .homme! Le jo.li bon .hom . . .

**Allegro.**

*f*

**Più mosso.**

KARL

me! Ah!qu'il est beau! Ah!qu'il est bien! Il est fort

*Dessus.* *f* 2<sup>ds</sup> D. 1<sup>re</sup> et 2<sup>ds</sup>

*Ténors.* *f* Ah!qu'il est beau! Ah! qu'il est bien!

*Basses.* *f* Ah!qu'il est bien! Ah!qu'il est beau! Ah! qu'il est bien!

Ah!qu'il est beau! Ah!qu'il est bien! Ah!qu'il est beau! Ah! qu'il est bien!

**Più mosso.**

*f*

PETRUS

Il est fort bien! — Il est fort bien! Mais à ce nou.

bien, — Il est fort bien!

*mf*

KARL

A.

vean ci - toy - en Il faut un nom? Com -  
 Oui c'est cer - tain!  
 Oui c'est cer - tain!  
 Oui c'est cer - tain!

1<sup>o</sup> Tempo.

K.

ment vous - lez - vous qu'on le nom - - - me?

UN PETIT GARÇON.

Récit ad libitum.

Moi, je pro - po - se Fris - co -

1<sup>o</sup> Tempo vivo.

Cu  
c

- tin!  
Dessus.

Ténors.

Basses.

1<sup>er</sup> T.

1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup>

1<sup>er</sup> B.

1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup>

*f* Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin!

1<sup>o</sup> Tempo vivo.

*mf*

*cresc. molto.*

2<sup>es</sup> D.

1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup>

*f* Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin!

- tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin!

- tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin!

- tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin!

- tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin!

- tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin! Fris\_co - tin!

*ff*

*ff*

*ff*

FRANZ

(solennellement)

Va donc pour Frisco - tin!

-tin!

-tin!

-tin!

*ff*

All<sup>o</sup> moderato.

Va donc pour Fris - co - tin! Eh!bonjour

All<sup>o</sup> moderato.

PETRUS

monsieur Fris-co-tin! Com-ment al - lez - vous ce ma-tin?

FRANZ.

COLETTE.

Eh! bonjour monsieur friscotin! Comment al - lez - vous ce matin?

F.

Eh! bonjour monsieur Friscotin! Comment al - lez - vous ce ma - tin?

Dessus. COLETTE avec les 1<sup>rs</sup> Dessus.

*mf* Eh! bonjour monsieur Friscotin! Comment al - lez - vous ce ma - tin?

Ténors.

*mf* Eh! bonjour monsieur Friscotin! Comment al - lez - vous ce ma - tin?

Basses.

*mf* Eh! bonjour monsieur Friscotin! Comment al - lez - vous ce ma - tin?

F.

Eh! bonjour, monsieur Friscotin! Comment allez-vous ce ma - tin? Avez-vous

Eh! bonjour, monsieur Friscotin! Comment allez-vous ce ma - tin?

Eh! bonjour, monsieur Friscotin! Comment allez-vous ce ma - tin?

Eh! bonjour, monsieur Friscotin! Comment allez-vous ce ma - tin?



COLETTE.

COLETTE (Vocal line)  
 Avez-vous

KARL (Vocal line)  
 froid?

COLETTE (Vocal line)  
 Avez-vous froid? Avez-vous chaud?

KARL (Vocal line)  
 Avez-vous froid? Avez-vous chaud?

COLETTE (Vocal line)  
 Avez-vous froid? Avez-vous chaud?

KARL (Vocal line)  
 Avez-vous froid? Avez-vous chaud?

COLETTE (Vocal line)  
 Avez-vous froid? Avez-vous chaud?

KARL (Vocal line)  
 Avez-vous froid? Avez-vous chaud?

Piano accompaniment (left and right hands)  
 Dynamics: *f*, *mf*, *f*, *mf*

COLETTE (Vocal line)  
 chaud?

PETRUS (Vocal line)  
 Avez-vous froid?

COLETTE (Vocal line)  
 Avez-vous chaud? Avez-vous froid?

PETRUS (Vocal line)  
 Avez-vous chaud? Avez-vous froid?

COLETTE (Vocal line)  
 Avez-vous chaud? Avez-vous froid?

PETRUS (Vocal line)  
 Avez-vous chaud? Avez-vous froid?

COLETTE (Vocal line)  
 Avez-vous chaud? Avez-vous froid?

PETRUS (Vocal line)  
 Avez-vous chaud? Avez-vous froid?

Piano accompaniment (left and right hands)  
 Dynamics: *f*, *p*

Si vous a\_vez chaud, Mettez mettezvous dans l'eau —

BALTIEROS.

Si vous a\_vez

froid Soufflez. soufflez dans vos doigts. —

Dessus.

Ténors.

Basses.

Si vous a\_vez chaud Met\_tez,

Si vous a\_vez chaud Met\_tez,

Si vous a\_vez chaud Met\_tez,

mettezvous dans l'eau — Si vous a\_vez froid Soufflez, Soufflez dans vos

mettez vous dans l'eau — Si vous a\_vez froid Soufflez, soufflez dans vos

mettez vous dans l'eau — Si vous a\_vez froid Soufflez, soufflez dans vos

COLETTE.

Friscotin! Frisco - tin! Friscotin! Frisco - tin!

ALONZO.

Friscotin! Frisco - tin! Friscotin! Frisco - tin!

FRANZ.

Friscotin! Frisco - tin! Friscotin! Frisco - tin!

HALTIEROS.

Friscotin! Frisco - tin! Friscotin! Frisco - tin!

Friscotin! Frisco - tin! Friscotin! Frisco - tin!

doigts Friscotin! Frisco - tin! Friscotin! Frisco - tin!

doigts Friscotin! Frisco - tin! Friscotin! Frisco - tin!

doigts Friscotin! Frisco - tin! Friscotin! Frisco - tin!

*tr.*

FRANZ.

PETRUS

Eh! bonjour monsieur Friscotin! Comment al - lez - vous ce matin?

*pp subito.*

KARL

COLETTE.

Eh! bonjour monsieur friscotin! Comment al - lez - vous ce ma - tin?

Eh! bonjour monsieur Friscotin! Comment al\_ lez - vous ce matin?  
 Eh! bonjour monsieur Friscotin! Comment al\_ lez - vous ce matin?  
 Eh! bonjour monsieur Friscotin! Comment al\_ lez - vous ce matin?  
 Eh! bonjour monsieur Friscotin! Comment al\_ lez - vous ce matin?  
 Eh! bonjour monsieur Friscotin! Comment al\_ lez - vous ce matin?  
 Eh! bonjour monsieur Friscotin! Comment al\_ lez - vous ce matin?

The first system of music consists of five staves. The top four staves are vocal parts: a soprano line, an alto line, a tenor line, and a bass line. Each vocal line contains the lyrics: "Eh! bonjour monsieur Friscotin! Comment al\_ lez - vous ce matin?". The fifth staff is the piano accompaniment, with a treble and bass clef. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a forte dynamic marking.

Eh! bon - jour monsieur Fris\_ co\_ tin! Comment al\_ lez vous ce ma -  
 Eh! bon - jour monsieur Fris\_ co\_ tin! Comment al\_ lez vous ce ma -  
 Eh! bon - jour monsieur Fris\_ co\_ tin! Comment al\_ lez vous ce ma -  
 Eh! bon - jour monsieur Fris\_ co\_ tin! Comment al\_ lez vous ce ma -  
 Eh! bon - jour monsieur Fris\_ co\_ tin! Comment al\_ lez vous ce ma -  
 Eh! bon - jour monsieur Fris\_ co\_ tin! Comment al\_ lez vous ce ma -

The second system of music consists of five staves, similar to the first. The top four staves are vocal parts with lyrics: "Eh! bon - jour monsieur Fris\_ co\_ tin! Comment al\_ lez vous ce ma -". The fifth staff is the piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern from the first system.



*pp*

- jour monsieur Frisco - tin monsieur Friscotin tin tin tin tin tin tin tin tin

*pp*

- jour monsieur Frisco - tin monsieur Friscotin tin tin tin tin tin tin tin tin

*pp*

- jour monsieur Frisco - tin monsieur Friscotin tin tin tin tin tin tin tin tin

*pp*

- jour monsieur Frisco - tin monsieur Friscotin tin tin tin tin tin tin tin tin

*mf*

tin, monsieur Friscotin tin tin tin tin tin tin tin tin tin Eh! bonjour, bonjour monsieur Frisco.

*mf*

tin, monsieur Friscotin tin tin tin tin tin tin tin tin tin Eh! bonjour, bonjour monsieur Frisco.

*mf*

tin, monsieur Friscotin tin tin tin tin tin tin tin tin tin Eh! bonjour, bonjour monsieur Frisco.

*mf*

tin, monsieur Friscotin tin tin tin tin tin tin tin tin tin Eh! bonjour, bonjour monsieur Frisco.

*cresc.*

tin Eh!bonjour,bon\_ jour monsieur Frisco - tin tinton tin tin tin tinton tin

*cresc.*

tin Eh!bonjour,bon\_ jour monsieur Frisco - tin tinton tin tin tin tin tin tin

*cresc.*

tin Eh!bonjour,bon\_ jour monsieur Frisco - tin tinton tin tin tin tin tin tin

*cresc.*

tin Eh!bonjour,bon\_ jour monsieur Frisco - tin tinton tin tin tin tin tin tin

*f*

tin Comment al\_ lez - vous,comment al\_ lez - vous,comment al\_ lez - vous\_ ce ma -

*f*

tin Comment al\_ lez - vous,comment al\_ lez - vous,comment al\_ lez - vous\_ ce ma -

*f*

tin Comment al\_ lez - vous,comment al\_ lez - vous,comment al\_ lez - vous ce ma -

*f*

tin Comment al\_ lez - vous,comment al\_ lez - vous,comment al\_ lez - vous ce ma -

tin, Comment al\_lez - vous, comment al\_lez - vous, comment al\_lez - vous ce *sf*  
 tin, Comment al\_lez - vous, comment al\_lez - vous, comment al\_lez - vous ce *sf*  
 tin, Comment al\_lez - vous, comment al\_lez - vous, comment al\_lez - vous ce *sf*  
 tin, Comment al\_lez - vous, comment al\_lez - vous, comment al\_lez - vous ce *sf*

ma - tin?  
 ma - tin?  
 ma - tin?  
 ma - tin?



## MADRIGAL.

EDWIGE, FRANZ.

Op. 5.

Andantino.

PIANO. *mf*

FRANZ.

Un mo - ment, s'il vous plait Le sol cou - vert de nei - ge Gla - ce -

*p*

-rait ces pieds dé - li - cats Trop fi - ne - ment chaussés Et que rien

ne proté - ge Con - tre l'in - ju - re des - fri - mas;

*poco animato*

Per - met - tez - moi, ma bel - le demoi - sel - le De - vant vos

*poco animato.*

pas d'è - ten - dre ce manteau Il n'est hé - las! ni

*cédez.*

neuf, ni beau, C'est la faute à mon es - car - cel -

le.

**1<sup>o</sup> Tempo.**  
EDWIGE.

Ah! mon pa - pa! ah! mon pa - pa!

**1<sup>o</sup> Tempo.**

*vall.* *p*

ah! mon papa! ah! mon papa que c'est gen - til, que c'est gen -

*cresc.* *suivrez.*

E. *FRANZ.*  
 \_til ce qu'il fait là.

*Più mosso.*  
 Ah! pour toujours je le sens là,

E. *a Tempo.* *rall.*  
 Que c'est gen - til! que c'est gen -

F. Mon cœur est pris par ses yeux là, Mon cœur est pris, mon cœur est  
*a Tempo.*

E. \_til ce qu'il fait là.

F. pris par ses yeux là.

*dim.*  
*p.*

FRANZ.

Cette é - toffe est grossière Et vous nien -

voyez mè - me Tout rem - pli

de con - fu - si - on Mais vous par -

-don - ne - rez ma har - di - esse ex - trê - me

En fa - veur de l'in - ten - ti -

*poco animato.*

E. *on* J'au - rais vou - lu ma bel - le demoi -

E. - sel - le A vos pieds mettre un plus riche ta -

E. - pis... J'au - rais vou - lu mais... je ne

E. puis C'est la faute à mon escar - cel - - - le

**1<sup>o</sup> Tempo.**

EDWIGE.

Ah! mon papa! ah! mon papa! ah! mon papa! ah! mon papa que c'est geo -

**1<sup>o</sup> Tempo.** *crese.*

*p* *suirez.*

E. *til que c'est gen - til ce qu'il fait là.*

FRANZ.

*animé.*

Ah! pour toujours

E. *a Tempo.*

Que c'est gen -

F. je le sens là, Mon cœur est pris par ces yeux-là, Mon cœur est

*a Tempo.*

E. *rall.*

*til! que c'est gen - til ce qu'il fait là.*

F. pris mon cœur est pris par ces yeux là.

*suivrez.* *pp* *f*

*pp dim.* *ff*

## SCÈNE ET RONDEAU.

ARIELLA, FRANZ.

N<sup>o</sup> 6.

Allegro.

PIANO.

First system of the piano introduction. The right hand starts with a treble clef and a common time signature. It features a melodic line with a trill-like figure in the first measure, followed by a series of eighth notes. The left hand starts with a bass clef and a common time signature, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *mf* and accents.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the melodic line with chords and eighth notes. The left hand maintains the rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*.

Third system of the piano introduction. The right hand continues the melodic line with chords and eighth notes. The left hand maintains the rhythmic accompaniment.

Fourth system of the piano introduction. The right hand features a dense texture of chords and eighth notes. The left hand continues the rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and accents.

ARIELLA.

Vocal line for Ariella. It begins with a treble clef and a common time signature. The melody starts with a quarter rest, followed by a series of notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3'. The lyrics are: Mer-ci, mon cher doc-teur de m'avoir dé-li-vré-e

Piano accompaniment for Ariella's vocal line. It consists of two staves (treble and bass clefs) with a common time signature. The right hand has a few chords, and the left hand has a simple bass line.

Ar.  
 Gar dans ton escarcelle — Où j'étais enfermé — e Je me dés-es-pé-rai,

The first system shows the vocal line for Ariella (Ar.) and the piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and features sustained chords and moving lines in both hands.

Ar.  
 hé - las! en constatant que tu ne l'ou-res pas sou-vent.  
 FRANZ.

Eh!

The second system continues the vocal line for Ariella (Ar.) and introduces Franz's vocal line. The piano accompaniment continues with a *ff* dynamic. Franz's entry is marked with "Eh!" and features a more active melodic line.

quoi! le diable au - rait cette forme charman - te. Je ne le croyais pas

The third system shows the vocal line for Franz and the piano accompaniment. The piano part has a piano (*p*) dynamic and consists of sustained chords in both hands.

ARIELLA.  
 Le dia - ble... non... Je suis simplement sa servan - te  
 du tout comme ce-la.

The fourth system shows the vocal line for Ariella (ARIELLA.) and the piano accompaniment. The piano part continues with sustained chords and some melodic movement in the bass line.



Ar. Et je m'appelle A-ri-el - la! A-ri-el - la!

FRANZ

Ari-el-la!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics 'Et je m'appelle A-ri-el - la! A-ri-el - la!'. The middle staff is the piano part, with the name 'FRANZ' written below it. The bottom staff is the piano accompaniment, which includes dynamic markings 'p' and 'ff'.

Ar.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, which is mostly empty. The middle staff is the piano part. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a prominent triplet pattern in the bass line and dynamic markings 'ff'.

Ar. Je suis bon - ne dia-bles-se, Ea - ve-nir te le prou-ve-ra!

*mf*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line with the lyrics 'Je suis bon - ne dia-bles-se, Ea - ve-nir te le prou-ve-ra!'. The middle staff is the piano part. The bottom staff is the piano accompaniment, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Ar. A toi je m'in-té-res-se, Tu' n'as qu'à par - ler, je suis là! Voi-

*rall.*

*rall.*

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line with the lyrics 'A toi je m'in-té-res-se, Tu' n'as qu'à par - ler, je suis là! Voi-'. The middle staff is the piano part. The bottom staff is the piano accompaniment, marked with a *rall.* (rallentando) dynamic.

1<sup>o</sup> Tempo.

Ar. *la, voilà A - ri - el! Je suis A - ri - el - la! Voi-*

1<sup>o</sup> Tempo.

*mf*

Ar. *-là, voilà A - ri - el! Je suis A - ri - el - la!*

*f*

*f*

ARIELLA.

*Animez.*

*p*

*Au genre hu - main Pour me dis - traire*

*En vrai lu - tin Je fais la guer - re,*

Ar.  
Le cœur con - tent Je le ta - qui - ne

Ar.  
A chaque ins - tant, Je le cha - gri - ne

Ar.  
Il n'o - bé - it Qu'à mon ca - pri - ce, Et s'il sa -

Ar.  
- git Du - ne ma - li - ce, Voi - là, voi - là, voi - là A -

Ar.  
- ri - el - la

Ar. *ri - el - la, Tu - teurs ja - loux. Du - ne fil - let - te Mé - fi - ez -*

*- vous Car je la guet - te Trem - blez é - poux! Pour*

*vo - tre tête Gril - les, ver - roux, Rien ne m'ar -*

*- rè - te! Pour vous tra - hir Sans cri - er*

*ga - re! Et ré - u - nir Ceux qu'on sé - pa - re Voi -*

- là, voi là, voi - là A - ri - el - la!

A - ri - el - la! Voi là, voi - là A - ri - el - la! Voi là, voi -

- là A - ri - el - la!

*tr.* **Tempo.**

Je suis bon - ne diablesse, E a - venir te le prou - ve - ra.

*fp*

A toi je m'in - té - resse, Tu n'as qu'à par - ler, je suis là! Voi -

*vall*

## I. Tempo.

Ar. *l*à, voi-là, A-ri-el-la! Je suis A-ri-el-

I. Tempo.

Ar. -la! Voi-là, voilà A-ri-el-la! Je suis A-ri-el-

Ar. -la! Je suis, je suis A-ri-el-la! Ah! A-

**Pressez.**

Ar. -ri-el-la!

## FINALE.

PERSONNAGES et CHŒUR.

N<sup>o</sup> 7.

Allegro.

PIANO.

*ff**f*

The first system of the piano accompaniment features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The music begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand plays a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes and chords. There are some crossed-out notes in the bass line.

The second system continues the piano accompaniment. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps and a 2/4 time signature. The music continues with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a melodic line with eighth notes and chords, while the left hand provides a bass line with chords and eighth notes. A *triumph* marking is present above the right hand in the final measure.

Ténors. ÉTUDIANTS.

*f* Bien sou\_per, mes a\_mis, Est une ai\_ma\_ble cho\_se Et

Basses.

*f* Bien sou\_per, mes a\_mis, Est une ai\_ma\_ble cho\_se Et

The third system of the piano accompaniment features a treble and bass clef with a key signature of two sharps and a 2/4 time signature. The music continues with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a melodic line with eighth notes and chords, while the left hand provides a bass line with chords and eighth notes. There are some crossed-out notes in the bass line.

c'est quand on est gris, Que l'on voit tout en ro-se Bien sou-per mes, a -

c'est quand on est gris, Que l'on voit tout en ro-se Bien sou-per mes, a -

\_ mis. Est une ai-ma-ble cho-se Et c'est quand on est gris, Que l'on voit tout en ro-se

\_ mis. Est une ai-ma-ble cho-se Et c'est quand on est gris, Que l'on voit tout en ro-se

KARL.

Donc je suis gris, je - vous le dis, je - vous le dis

PETRUS.

Moi, je suis gris, c'est bien per - mis, c'est bien per - mis.



JULIEN.

Oui, je suis

1<sup>rs</sup> Tenors.

Nous sommes gris, C'est bien per - mis, C'est bien per - mis. —

2<sup>ds</sup> Tenors.

Nous sommes gris, C'est bien per - mis. —

Basses.

Nous sommes gris, C'est bien per - mis. —

avec les Tenors.

gris, Je vous le dis, C'est bien per - mis! Bien sou -

PETRUS.

avec les Tenors.

Bien sou -

Tenors.

Bien sou -

Basses.

Bien sou -

-per, mes a - mis. Est une ai - ma - ble cho - se Et c'est quand on est  
 -per, mes a - mis. Est une ai - ma - ble cho - se Et c'est quand on est

gris, Que l'on voit tout en ro - se. Bien sou\_per, mes a -  
 gris, Que l'on voit tout en ro - se. Bien sou\_per, mes a -

.mis Est une ai - ma - ble cho - se Et c'est quand on est gris, on est  
 .mis Est une ai - ma - ble cho - se Et c'est quand on est gris, on est

gris, Que l'on voit tout en ro - se, Et c'est quand on est gris, Que  
 gris, Que l'on voit tout en ro - se, Et c'est quand on est gris, Que

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal lines are in a 2/4 time signature with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "gris, Que l'on voit tout en ro - se, Et c'est quand on est gris, Que". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

l'on voit tout en ro - - - se .  
 l'on voit tout en ro - - - se .

The second system continues the vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines have long horizontal lines under the notes, indicating a sustained or breathy quality. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

The third system shows the piano accompaniment continuing. The right hand has a more active melodic line with sixteenth-note runs, while the left hand provides harmonic support with chords and bass notes. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the right hand. The system concludes with a double bar line and a common time signature (C).

Même mouvt!

KARL.

Mon cher docteur, en ce lieu nous voici Tous re\_u\_nis pour

Même mouvt!

*p*

voir ce qui se pas\_se Ton grand secret n'a donc pas ré\_us\_si L'homme de

neige est toujours à sa pla\_ce.

Dessus.

*léger.*

*mf* Ah! Ah! Ah! Ah! Long.temps on en ri.ra

Ténors.

*léger.*

*mf* Ah! Ah! Ah! Ah! Long.temps on en ri.ra

Basses.

*léger.*

*mf* Ah! Ah! Ah! Ah! Long.temps on en ri.ra

*léger.*

CHŒUR GÉNÉRAL.

1<sup>rs</sup> Dessus.

Ah! Ah! Ah! Ja \_ mais nous ne verrons ce \_ la Ah! Ah! Ah! Ah! Long.

2<sup>d</sup> Dessus.

Ah! Ah! Ah! Ja \_ mais nous ne verrons ce \_ la Ah! Ah! Ah! Ah! Long.

Ténors.

Ah! Ah! Ah! Ja \_ mais nous ne verrons ce \_ la Ah! Ah! Ah! Ah! Long.

Basses.

Ah! Ah! Ah! Ja \_ mais nous ne verrons ce \_ la Ah! Ah! Ah! Ah! Long.

\_ temps on en ri \_ ra Ah! Ah! Ah! Jamais nous ne ver \_ rons ce \_ la

\_ temps on en ri \_ ra Ah! Ah! Ah! Jamais nous ne ver \_ rons ce \_ la

\_ temps on en ri \_ ra Ah! Ah! Ah! Jamais nous ne ver \_ rons ce \_ la

\_ temps on en ri \_ ra Ah! Ah! Ah! Jamais nous ne ver \_ rons ce \_ la

FRANZ.

Ne ri - ez pas! à l'in - stant i - ci mê - me

*p*

Et sous nos yeux ce bloc va s'a - mi - mer — Car c'est ainsi que j'en -

- tends af - firmer De - vant vous tous ma puis - san - ce su - pré - me.

1<sup>er</sup> Dessus.

*mf* Ah! Ah! Ah! Ah! Ex - a - mi - nous ce - la Ah! Ah! Ah! Ad -

2<sup>e</sup> Dessus.

*mf* Ah! Ah! Ah! Ah! Ex - a - mi - nous ce - la Ah! Ah! Ah! Ad -

Ténors.

*mf* Ah! Ah! Ah! Ah! Ex - a - mi - nous ce - la Ah! Ah! Ah! Ad -

Basses.

*mf* Ah! Ah! Ah! Ah! Ex - a - mi - nous ce - la Ah! Ah! Ah! Ad -

*mf*

\_mi\_rons ce spec\_ta\_cle-la! Ah! Ah! Ah! Ah! Ex\_a\_mi\_nous ce\_la  
 \_mi\_rons ce spec\_ta\_cle-la! Ah! Ah! Ah! Ah! Ex\_a\_mi\_nous ce\_la  
 \_mi\_rons ce spec\_ta\_cle-la! Ah! Ah! Ah! Ah! Ex\_a\_mi\_nous ce\_la

FRANZ.

Récit.

Mais d'a\_

Ah! Ah! Ah! Ad\_mi\_rons ce spec - ta - cle - la!

Ah! Ah! Ah! Ad\_mi\_rons ce spec - ta - cle - la!

Ah! Ah! Ah! Ad\_mi\_rons ce spec - ta - cle - la!

\_bord que je vous pré - sen - te

Mon aide et compa -

*mesuré.*

F

gnon ——— Mai — tre For\_tu\_na — tus!

*très mesuré.*

F

Jeu — ne sa — vant d'humeur charmante Et possé — dant à fond l'art de Nostrada —

**All<sup>o</sup> moderato.**

F

— mis

Dessus. *f*

Ténors. *f*

Basses. *f*

Sa\_lut! sa — lut! — Mai — tre Fortuna — tus!

Sa\_lut! sa — lut! — Mai — tre Fortuna — tus!

Sa\_lut! sa — lut! — Mai — tre Fortuna — tus!

**All<sup>o</sup> moderato.**

*mf*



ARIELLA.

(1<sup>er</sup> COUPLET)

Mes - sieurs sur la ma -

\_chi - ne ronde Bien des specta - les mer - veilleux Ont é - blou - i sou -

\_vent le monde Par leur aspect pres - ti - gi - eux Mais tout ce -

\_la - jô - se - le di - re N'est que fu -

\_mé - e, n'est que fu - mée où feu fol - let

Et vous al - lez - voir se - pro - dui -

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

-re Ce qui ja - mais, - ce qui - ja -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

-mais ne sè - tait fait Ap - pro - chez, messieurs mes - da - mes, Ap - pro -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *mf* is present in the piano part.

-chez hommes et fem - mes

Dessus

Ténors.

Basses.

Ap - pro - chons, messieurs mes - da - mes, Ap - pro -

Ap - pro - chons, messieurs mes - da - mes, Ap - pro -

Ap - pro - chons, messieurs mes - da - mes, Ap - pro -

The fourth system features four vocal lines and a piano accompaniment. The vocal lines are for Soprano (Dessus), Tenors (Ténors), and Basses (Basses). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* is present in the piano part.

A.

Par l'ef\_fet de no\_tre pou\_voir Vous al\_lez  
 \_chons hommes et fem\_mes.  
 \_chons hommes et fem\_mes.  
 \_chons hommes et fem\_mes.

A.

voir, Vous al\_lez voir! Par l'ef\_fet de no\_tre pou\_voir.

A.

voir. Vous al\_lez voir ce que vous al\_lez voir.  
 Dessus.  
 Ténors.  
 Basses.  
 Oui par l'ef\_fet.  
 Oui par l'ef\_fet.  
 Oui par l'ef\_fet.

FRANZ.

Oui par l'ef-  
 fet de leur pou-voir Nous al-lons voir, Nous al-lons voir, Oui par l'ef-  
 fet de leur pou-voir Nous al-lons voir, Nous al-lons voir, Oui par l'ef-  
 fet de leur pou-voir Nous al-lons voir, Nous al-lons voir, Oui par l'ef-

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a bass line, also with lyrics. The third and fourth staves are vocal lines with lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef).

fet de mou pou-voir Vous al-lez voir ce que vous al-lez voir.  
 fet de son pou-voir Vous al-lez voir ce que vous al-lez voir.  
 fet de leur pou-voir Nous al-lons voir ce que nous al-lons voir.  
 fet de leur pou-voir Nous al-lons voir ce que nous al-lons voir.  
 fet de leur pou-voir Nous al-lons voir ce que nous al-lons voir.

*ff*

The second system of the musical score consists of six staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a bass line with lyrics. The third, fourth, and fifth staves are vocal lines with lyrics. The sixth staff is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef). The system concludes with a dynamic marking of *ff*.

ARIELLA.

(2<sup>e</sup> COUPLET)

Re -

A. -gar - dez tous cet - te bou - teil - le Tout d'a - bord çà n'a

A. Fair de rien Cet - te bou - teil - le sans pa - reil - le Mes

A. a - mis re - gar - dez - la bien Que con - tient

A. ce cris - tal fra - gi - le?

A. Je vous le don - ne je vous le donne en dix en

A. cent Je vous le don - ne même en

A. mil - - - le On n'y voit

A. rien - on n'y voit rien et ce - - pen - dant Ap - pro -

A. -chez mes - sieurs, mes - da - mes Ap - pro - chez hommes et

Ar. *f* femmes. Par l'effet

Dessus. *f*  
Ap. prochons, Messieurs, Mesdames, Approchons hommes et femmes.

Ténors. *f*  
Ap. prochons, Messieurs, Mesdames, Approchons hommes et femmes.

Basses. *f*  
Ap. prochons, Messieurs, Mesdames, Approchons hommes et femmes.

Ar. de no- tre pou- voir Vous al- lez voir, vous al- lez voir Par l'effet


Ar. de no- tre pou- voir Vous al- lez voir ce que vous allez voir.

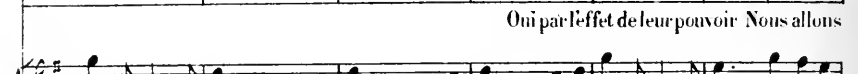
Dessus. *f*  
Oui par l'ef.

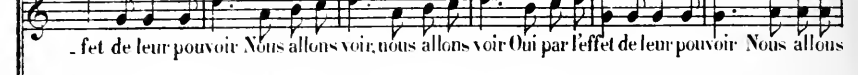
Ténors *f*  
Oui par l'ef.


Basses. *f*  
Oui par l'ef.

A. 
 Qui par l'effet de leur pouvoir Nous allons

FRANZ. 
 Qui par l'effet de leur pouvoir Nous allons



 fet de leur pouvoir Nous allons voir, nous allons voir



 Oui par l'effet de leur pouvoir Nous allons


 fet de leur pouvoir Nous allons voir, nous allons voir



 Oui par l'effet de leur pouvoir Nous allons

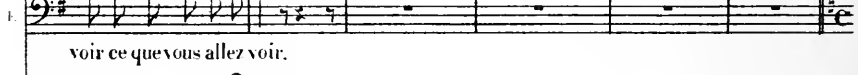

 fet de leur pouvoir Nous allons voir, nous allons voir



 Oui par l'effet de leur pouvoir Nous allons




A. 
 voir ce que vous allez voir.


F. 
 voir ce que vous allez voir.


 voir ce que vous allez voir.


 voir ce que vous allez voir.


 voir ce que vous allez voir.


 voir ce que vous allez voir.





Largo.

F.   
Voi - ci le suprê - me mo - ment —

*ff* *p* *mf* *p*

F.   
A moi d'o - pé - rer main - te -

*mf* *p* *mf*

F.   
- nant.

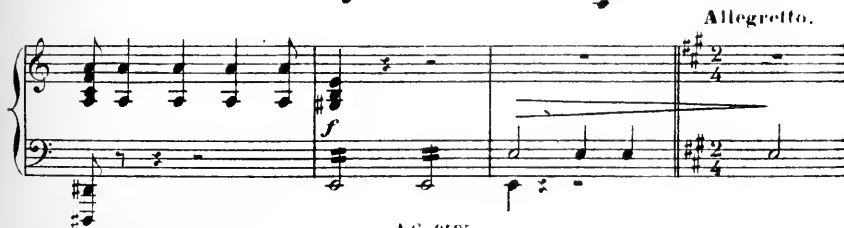
**Animé.**

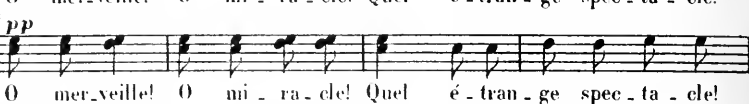
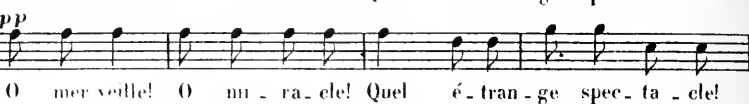
*mf*

**Andantino.**



**Allegretto.**

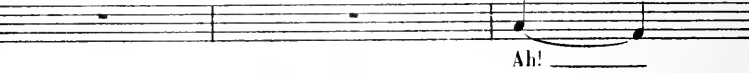


Dessus *léger.**pp*Tenors *pp*Basses *pp**léger.**tr**tr**p**tr**tr*

ARIELLA.



FRISCOTIN

*p*

Fr.  Eh! \_\_\_\_\_

FRANZ.

Il vient même de nous parler

 Ah! \_\_\_\_\_

 Ah! \_\_\_\_\_

 Ah! \_\_\_\_\_

 Eh! \_\_\_\_\_



ARIELLA.

Re-gar-dez! le voi-là qui rit!

Fr.  Hi! \_\_\_\_\_

 Hi! \_\_\_\_\_

 Hi! \_\_\_\_\_

 Hi! \_\_\_\_\_



A1  Ja -

Fr  Ho! \_\_\_\_\_

FRANZ.  Ho! \_\_\_\_\_

Ah! n'est - ce pas vraiment nouveau.  *p* Ho! \_\_\_\_\_

 *p* Ho! \_\_\_\_\_

 *p* Ho! \_\_\_\_\_

 *p* Ho! \_\_\_\_\_



A1  - mais ce - la ne s'é - tait vu.

Fr  Ho! \_\_\_\_\_

F  Ja -

 *p* Ho! \_\_\_\_\_

 *p* Ho! \_\_\_\_\_

 *p* Ho! \_\_\_\_\_

 *p* Ho! \_\_\_\_\_



- mais ce - la ne s'é - tait vu Jamais cela ne s'était vu!

*mf* *coll.*

*Dessus.* *p* *léger.*  
 0 mer - veille! 0 mi - ra - cle! Quel é - tran -

*Ténors.* *p*  
 0 mer - veille! 0 mi - ra - cle! Quel é - tran -

*Basses.* *p*  
 0 mer - veille! 0 mi - ra - cle! Quel é - tran -

*8--*

- ge spec - ta - cle! Voy - ez donc Fris - co - tin,

- ge spec ta - cle! Voy - ez donc Fris - co - tin,

- ge spec ta - cle! Voy - ez donc Fris - co - tin,

*tr*

FRANZ.

Jamais, jamais ce-la ne s'était  
 Qui s'a-ni - - me sou - - dain.  
 Qui s'a-ni - - me sou - - dain.  
 Qui s'a-ni - - me sou - - dain.

The score for Franz consists of four staves. The top staff is the bass line with lyrics. The second and third staves are vocal lines in treble clef with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment in grand staff. Time signatures change from 2/8 to 2/4. Dynamics include *p*.

ARIELLA.

FRISCOTIN.

Jamais ce-la ne s'était vu. Hé! Ho! Hi!  
 - vu!  
 Spec.tacle im.pré - vu!  
 Spec.tacle im.pré - vu!  
 Spec.tacle im.pré - vu!

The score for Ariella and Friscotin consists of six staves. The top staff is the vocal line for Ariella with lyrics. The second staff is the vocal line for Friscotin with lyrics. The third and fourth staves are vocal lines with lyrics. The fifth and sixth staves are the piano accompaniment in grand staff. Time signatures change from 2/8 to 2/4. Dynamics include *p* and *mf*.

Fr.

Ha! Ho! Hi! Hé! Hu! Ho! Hi! Hé! Ha!

ARIELLA.

Mainte - nant ha.bi.tants de Liè - ge, Sa - luez - tous l'homme de mer -

Récit.

1<sup>o</sup> Tempo.

Ar.

- ge Eh! bonjour Monsieur Friscotin! Comment allez-vous ce matin?

1<sup>o</sup> Tempo.

FRANZ

Eh! bonjour Monsieur Friscotin! Comment al - lez - vous ce matin?

## FRISGOTIN

Ha! He! Hi!

*Pessus.* ARIELLA, COLFETTE.  
Eh! bon-jour Monsieur Fris.co.tin! Comment al-lez-

*Ténors.* KARL, PÉTRUS, ÉTUDIANTS  
Eh! bon-jour Monsieur Fris.co.tin! Comment al-lez-

*Basses.* FRANZ, ÉTUDIANTS  
Eh! bon-jour Monsieur Fris.co.tin! Comment al-lez-

*f*

Ho! Hu! Ha! He!

-vous ce ma.tin? Eh! bon-jour Monsieur Fris.co.tin!

-vous ce ma.tin? Eh! bon-jour Monsieur Fris.co.tin!

-vous ce ma.tin? Eh! bon-jour Monsieur Fris.co.tin!

*f*



Fr. Hi! Ho! Hu!

*p léger.*  
Comment allez-vous ce ma - tin? Monsieur Friscotin, tin tin tin tin tin tin tin tin

*p léger.*  
Comment allez-vous ce ma - tin? Monsieur Friscotin, tin tin tin tin tin tin tin tin

*p léger.*  
Comment allez-vous ce ma - tin? Monsieur Friscotin, tin tin tin tin tin tin tin tin

*p léger.*

Fr. Ha

*mf*  
tin Monsieur Frisco\_tin, tin tin tin tin tin tin tin tin tin Eh bonjour, bon.

*mf*  
tin Monsieur Frisco\_tin, tin tin tin tin tin tin tin tin tin Eh bonjour, bon.

*mf*  
tin Monsieur Frisco\_tin, tin tin tin tin tin tin tin tin tin Eh bonjour, bon.

*mf*

Fr. He! Hi! Ho! Hu! Ha! He!

- jour Monsieur Frisco\_tin! Eh! bonjour, bonjour Monsieur Frisco\_tin! Monsieur Friscotin, tin

- jour Monsieur Frisco\_tin! Eh! bonjour bonjour Monsieur Frisco\_tin! Monsieur Friscotin, tin

- jour Monsieur Frisco\_tin! Eh! bonjour bonjour Monsieur Frisco\_tin! Monsieur Friscotin, tin

*p*

Fr. Hi! Ho! Hu! Ha! He! Hi! Ho!

tin tin tin tin tin tin tin tin tin Monsieur Friscotin, tin tin tin tin tin tin tin tin

tin tin tin tin tin tin tin tin tin Monsieur Friscotin, tin tin tin tin tin tin tin tin

tin tin tin tin tin tin tin tin tin Monsieur Friscotin, tin tin tin tin tin tin tin tin

Fr. Hu! Ha! Hé! Hi! Ho! Hu! \_\_\_\_\_

*mf* tin! Eh! bonjour, bonjour Monsieur Frisco. tin! Eh! bonjour, bonjour Monsieur Frisco.

*mf* tin! Eh! bonjour, bonjour Monsieur Frisco. tin! Eh! bonjour, bonjour Monsieur Frisco.

*mf* tin! Eh! bonjour, bonjour Monsieur Frisco. tin! Eh! bonjour, bonjour Monsieur Frisco.

Fr. \_\_\_\_\_ Ha! Hé! Hi! Ho! Hu! \_\_\_\_\_ Ha! Hé!

*cresc.* - tin! tin tin tin tin tin tin tin tin tin Comment al-lez-vous, comment al-lez-

*cresc.* - tin! tin tin tin tin tin tin tin tin tin Comment al-lez-vous, comment al-lez-

*cresc.* - tin! tin tin tin tin tin tin tin tin tin Comment al-lez-vous, comment al-lez-

*cresc.* \_\_\_\_\_ *f*

Fr.

Hi! Ho! Hu!

-vous, comment al - lez vous, ce ma - tin? Comment al - lez -

-vous, comment al - lez vous, ce ma - tin? Comment al - lez -

-vous, comment al - lez vous, ce ma - tin? Comment al - lez -

*sans ralentir.*

Ha! He! Hi! He! Hi! Ho!

-vous, comment al - lez - vous, comment al - lez - vous ce ma -

-vous, comment al - lez - vous, comment al - lez - vous ce ma -

-vous, comment al - lez - vous, comment al - lez - vous ce ma -

*ff* (ARIELLA)

*ff*

*ff*

*sans ralentir.*

1. *Hu! Ha! Hu!*

*- tin! Honneur! hon-neur! à Fris-co-tin! Honneur! hon-neur! à Fris-co-*

*- tin! Honneur! hon-neur! à Fris-co-tin! Honneur! hon-neur! à Fris-co-*

*- tin! Honneur! hon-neur! à Fris-co-tin! Honneur! hon-neur! à Fris-co-*

*- tin!*

*- tin!*

*- tin!*

*ff*

*ff*

## ENTR'ACTE.

Al! mod!o

PIANO

*ff*

*légèr*

*mf*

*f*

*marcato*

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic development, and the left hand maintains the accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand shows more complex rhythmic patterns, and the left hand accompaniment becomes denser. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Fourth system of the piano score, separated from the previous by a dashed line. The right hand has a more active melodic line, and the left hand accompaniment is marked *pp* (pianissimo).

Fifth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand accompaniment remains consistent.

Sixth system of the piano score. The right hand features a more active melodic line, and the left hand accompaniment remains consistent.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a steady accompaniment of eighth-note chords.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the piano score, showing further melodic elaboration in the right hand.

Fourth system of the piano score. The right hand has a dense texture of sixteenth-note chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present. A first ending bracket labeled "8" spans the final two measures of the system.

Fifth system of the piano score. The right hand features a series of chords with flats, some marked with a *b*. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of the piano score. The right hand has a series of chords, some marked with a *b*. A first ending bracket labeled "8" spans the first two measures. The system concludes with a final cadence.



## CHŒUR ET ENSEMBLE

N<sup>o</sup> 8. Tempo di valse.

PIANO. *f*

(avec calme)  
Dessus,

*p* De - puis une heure, as - sis en rond \_\_\_\_\_

Ténors.

*p* De - puis une heure, as - sis en rond \_\_\_\_\_

Basses.

*p* De - puis une heure, as - sis en rond \_\_\_\_\_

De - puis une heure, as - sis en rond \_\_\_\_\_

*p*

Nous at - ten - dons tons le no - tai -

Nous at - ten - dons tons le no - tai -

Nous at - ten - dons tons le no - tai -

This system contains the first three staves of music. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The lyrics are: "Nous at - ten - dons tons le no - tai -".

- re. Son mi - nis - tère Est né - ces -

- re, Son mi - nis - tère Est né - ces -

- re, Son mi - nis - tère Est né - ces -

This system contains the next three staves of music. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The lyrics are: "- re. Son mi - nis - tère Est né - ces -".

- sai - re. Mais c'est en vain qu'on se

- sai - re. Mais c'est en vain qu'on se

- sai - re. Mais c'est en vain qu'on se

This system contains the final three staves of music. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The lyrics are: "- sai - re. Mais c'est en vain qu'on se".

mor - fond, Nous at - ten - dons

mor - fond, Nous at - ten - dons

mor - fond, Nous at - ten - dons

*cresc.*  
tous le no - tai - re! De -

*cresc.*  
tous le no - tai - re! De -

*cresc.*  
tous le no - tai - re! De -

- puis une heure as - sis en rond.

- puis une heure as - sis en rond.

- puis une heure as - sis en rond.

## JOSKE (avec rage)

Ah! qu'il est donc long! Ah! qu'il est donc long! Ce maudit ro - tai - re!

*mf*

Qu'il est long! qu'il est long! qu'il est long! Ah! qu'il est donc long!

Je bouillon - ne! je bous! La rage m'e - xas - pé - re! Qu'il est long! qu'il est

## EDWIGE (même jeu)

Ah! qu'il est donc long!

long! qu'il est long! La ra - ge m'e - xas - pé - re!

*mf*

E.

Ah! qu'il est donc long! Ce charmant no - tai - re! Qu'il est long! qu'il est

E.

JOSKE

long! qu'il est long! Ah! qu'il est donc long! Je bouillon - ne!...

J.

je - bous, la - rage m'e - xas - pè - re! Qu'il est long! qu'il est

J.

long! qu'il est long! La rage m'e - xas - pè - re! (avec calme) Le fait est qu'il

VAN GLUTEN.

EDWIGE.

est un peu long! — Ah! qu'il est donc long!

JOSKE

Ah! qu'il est donc long!

Ah! qu'il est donc long! Ce charmant notai -

Ah! qu'il est donc long! Ce maudit notai -

- re!

- re!

Dessus.

De - puis une heure as - sis en

Ténors.

De - puis une heure as - sis en

Basses.

De - puis une heure as - sis en

rond ————— Nous at — — ten — — dons  
 rond ————— Nous at — — ten — — dons  
 rond ————— Nous at — — ten — — dons

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "rond ————— Nous at — — ten — — dons".

tous le no — tai — — re, Son mi — nis —  
 tous le no — tai — — re, Son mi — nis —  
 tous le no — tai — — re, Son mi — nis —

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "tous le no — tai — — re, Son mi — nis —".

—tère Est né — — ces — — sai — — re  
 —tère Est né — — ces — — sai — — re  
 —tère Est né — — ces — — sai — — re

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "—tère Est né — — ces — — sai — — re".

*p*  
 Et c'est en vain ——— qu'on se mor —

*p*  
 Et c'est en vain ——— qu'on se mor —

*p*  
 Et c'est en vain ——— qu'on se mor —

**EDWIGE**

Le charmaut no —

**VAN GLUTEN,**

Nous at — — —

**MOSKE**

Le mau\_dit no - tai\_re! Le mau\_dit no - tai\_re!

\_fond Nous at — — —

\_fond Nous at — — —

\_fond Nous at — — —



E. tai\_re, Le charmant no - tai re! Ah! mon Dieu qu'il est long

G. -ten - - - - - dous!

J. Ah! mon Dieu qu'il est long

-ten - - - - - dous!

-ten - - - - - dous!

-ten - - - - - dous!

*mf*

E. D'être aus - si long.

G. As - sis en rond.

J. Ah! qu'il est long.

As - sis en rond.

As - sis en rond.

As - sis en rond.

As - sis en rond.

*ff*

## ENSEMBLE ET COUPLETS.

N<sup>o</sup> 9.

ARIELLA. *Allegro.*

PIANO. *Allegro.*

Mes.

Ar

\_dam's, messieurs, j'ai bien l'honneur

Ar

Mais au fait venoustout de sui - te, Je

Ar

vous ammon - ce la vi - si - te D'un cé - lèbre et savant doc -

## Allegro.

leur.

EDWIGE et CATHERINE.

Un cé\_ lèbre, un cé\_ lèbre et savant doc\_ teur, C'est lui... c'est

JOSKE

Le dia\_ ble

VAN GLUTEN.

Le dia\_ ble

UN INVITÉ

Où, Franz votre

FRANZ

Le dia\_ ble

GRABBE

Un cé\_ lèbre, un cé\_ lèbre et savant doc\_ teur.

Dessus. *f*

Un cé\_ lèbre, un cé\_ lèbre et savant doc\_ teur.

Ténors. *f*

Un cé\_ lèbre, un cé\_ lèbre et savant doc\_ teur.

Basses. *f*

Un cé\_ lèbre, un cé\_ lèbre et savant doc\_ teur.

Allegro.

E.  
G. Franz... Ah! quel bon - heur!

A.  
soit de ce gè - neur!

G.  
soit de ce gè - neur!

F.  
hum - ble ser - vi - teur!

H.  
soit de ce gè - neur!

C.  
*mf*  
Un cé.lèbre, un cé - lèbre et savant doc -

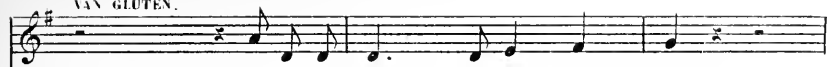
*mf*  
Un cé.lèbre, un cé - lèbre et savant doc -

*mf*  
Un cé.lèbre, un cé - lèbre et savant doc -

*mf*  
Un cé.lèbre, un cé - lèbre et savant doc -

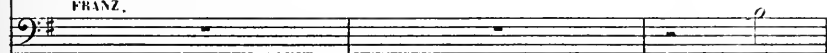
*mf*

VAN GLUTEN.

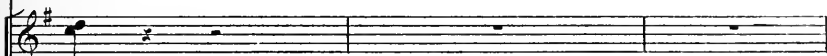


Que voulez - vous, mon cher doc - teur?

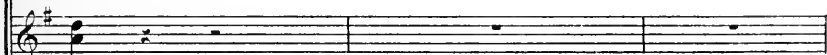
FRANZ.



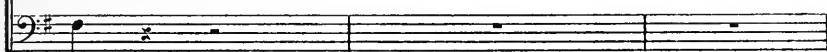
Je



\_teur.



\_teur.



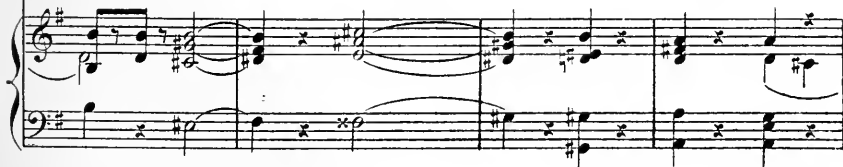
\_teur.



viens... prêtez-moi tous l'œil - le. Je viens, le fait est surpre -



\_nant Je viens, de faire une mer - veil.le, Un pro - di - ge reten - tis -



F. *f*

- sant,

*f* Quoi donc? quelle est cette mer - veil -

*f* Quoi donc? quelle est cette mer - veil -

*f* Quoi donc? quelle est cette mer - veil -

- le?

- le?

- le?

*ff* *f*

## Allegro.

ARIELLA.

(1<sup>er</sup> COUPLET.)

Certain jour qu'il neigeait Dans la ville de

## Allegro.

Liè - ge Des gamins avaient fait Un bonhomme de nei - ge

FRANZ.

Les bourgeois qui passaient. Cet - te race est seep - ti - que

ARIELLA.

FRANZ.

Au sa - vant ré - pé - taient D'un ton fort i - ro - ni - que

ARIELLA.

Fais ce que tu voudras Mais à ce bloc je pen - se

Ar

Ja - mais tu ne pour - ras Pro - ce - der l'ex - is - ten - ce

FRANZ.

Dans la ville on glo - sa Très longtemps sur ce thè - me,

ARIELLA.

Mais on eut tort oui - là Car le soir mè - me,

Ar

L'homme de nei - ge transfor - mé Aux yeux de tous s'est a - ni - mé

Ar

Tous les savants l'ont pro - cla - mé Les ga - zet - tes l'ont im - pri - mé,



Av.

F.

*pp* Dessus.

*pp* Ténors.

*pp* Basses.

E hom - me de nei - ge transfor - mé Aux yeux de tous s'est a - ni - mé

E hom - me de nei - ge

E hom - me de nei - ge

E hom - me de nei - ge

*p*

Av.

F.

Tous les savants l'ont pro - cla - mé: E homme de nei - ge est a - ni - mé.

Tous les savants l'ont pro - cla - mé: E homme de nei - ge est a - ni - mé.

s'est a - ni - mé a - ni - mé.

s'est a - ni - mé a - ni - mé.

s'est a - ni - mé a - ni - mé.

*f*

*ff*

First system of the piano introduction, featuring a treble and bass clef. The treble clef has a complex, rhythmic accompaniment with many beamed notes. The bass clef has a simpler accompaniment with chords and moving lines. A double bar line is present, followed by a change in time signature to 2/4.

Second system of the piano introduction. The treble clef continues with its complex accompaniment. The bass clef has a more active line. Dynamics markings *f* and *p* are present. The system ends with a double bar line.

ARIELLA. (2<sup>d</sup> COUPLÉT)

Voyez tous et li-sez Voici les té-moi - gna - ges

First system of the vocal and piano accompaniment for Ariella's first couplet. The vocal line is in a soprano clef. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef. The piano part features a dense, rhythmic accompaniment in the treble clef and a simpler line in the bass clef.

Pa - ra - phés et si - gnés Des plus hauts person - na - ges

Second system of the vocal and piano accompaniment for Ariella's second couplet. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment remains consistent with the first system.

FRANZ.

Ce n'est pas un bruit vain Une fausse nou - vel - le

First system of the vocal and piano accompaniment for Franz's couplet. The vocal line is in a bass clef. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef. The piano part features a dense, rhythmic accompaniment in the treble clef and a simpler line in the bass clef.

E

Le fait est bien certain Et la chose est ré - el - le

ARIELLA.

Il ex - te - te vraiment, Ce phé - no -

Al.

- mène é - tran - ge! Il dit pa - pa, ma - man. Il

Al.

marche, il boit, il mau - - ge.

FRANZ.

Il est ba -

E

- vard gourmand font ce qu'il faut, en som - me.

ARIELLA.

Pour prou - ver elai - re ment Qu'il est un hom -

me L'homme de nei - ge transfor - mé

Aux yeux de tous S'est a - mi - mé, Tous les savants font pro - cla - mé Les

ga - zet - tes font im - pri - mé

FRANZ.

Dessus. L'homme de nei - ge transformé

Ténors. L'hom - - - - - mé

Basses. L'hom - - - - - mé

L'hom - - - - - mé

A:  Tous les sa\_vants font

E:  Aux yeux de tous s'est a - ni - mé Tous les sa\_vants font

 de neige est a - ni -

 de neige est a - ni -

 de. neige est a - ni -



A:  pro\_cla\_mé l'homme de neige est a - ni - mé.

E:  pro\_cla\_mé l'homme de neige est a - ni - mé.

 -mé, a - ni - mé.

 -mé, a - ni - mé.

 -mé, a - ni - mé.



## SORTIE.

No 9<sup>bis</sup>

Allegro.

PIANO. *f*

*mf*

*p*

*p*

*pp*

## COUPLETS.

CATHERINE.

No 10.

Allegro moderato.

CATHERINE

Allegro moderato.

PIANO

Un bon a -

Ca.

- mi fait mon af - fai - re, Ça je peux di - re franche - ment

Ca.

Car vi - vre fille et so - li - tai - re Pour un'

8-----

Ca.

fois ça manq - ué d'agré - ment . J'rais

8-----

Ca. si gen-tille a-vec mon hom-me, Sou mé-nage il s'rait si bien

The first system of the musical score consists of a vocal line (Cantata) and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (Ca.) and contains the lyrics "si gen-tille a-vec mon hom-me, Sou mé-nage il s'rait si bien". The piano accompaniment is written for the right and left hands, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line.

Ca. l'un Que je n'sais pas comprendre comme Il n'est pas dé-jà ve-

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "l'un Que je n'sais pas comprendre comme Il n'est pas dé-jà ve-". The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

Ca. - nu. J'suis pas lam-bi - ne, pas lam-bi - ne, La-be-

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "- nu. J'suis pas lam-bi - ne, pas lam-bi - ne, La-be-". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *p*.

Ca. - sogn' ne m'fait pas peur Et foi d'Cath'-ri - ne, foi d'Cath'

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "- sogn' ne m'fait pas peur Et foi d'Cath'-ri - ne, foi d'Cath'". The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

Ca. - ri - ne Quand je m'y mets ça est d'bon cœur.

The fifth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "- ri - ne Quand je m'y mets ça est d'bon cœur.". The piano accompaniment includes a dynamic marking *f*.



Cu. 

La - be - sogn' ne m'fait pas peur, J'suis pas lam -

Cu. 

- bi.ne, J'suis pas lam - bi - ne Quand je n'y mets ça est d'bon cœur.



## CATHERINE.



Ou d'vrait pio - cher tout' la jour - né - e Car Tri -

Cu. 

- nett' n'aïm' pas les flâ - neurs. Mais l'soir, la

Ca. tâ - che ter - mi - né - e On profi - frait sur des dou - ceurs,

The first system of music consists of a vocal line (labeled 'Ca.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are 'tâ - che ter - mi - né - e On profi - frait sur des dou - ceurs,'. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats and a common time signature, featuring a bass line with chords and a treble line with chords and some melodic fragments.

Ca. Puis on aurait de la mar - mail - le Des pe -

8

The second system of music consists of a vocal line (labeled 'Ca.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are 'Puis on aurait de la mar - mail - le Des pe -'. A fermata is placed over the first measure of the vocal line, with the number '8' written below it. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats and a common time signature, featuring a bass line with chords and a treble line with chords and some melodic fragments.

Ca. - tits jeun's ça est mi - gnon, Ça sait vous rir, ça cri, ça braille J'aim'rais d'a -

The third system of music consists of a vocal line (labeled 'Ca.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are '- tits jeun's ça est mi - gnon, Ça sait vous rir, ça cri, ça braille J'aim'rais d'a -'. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats and a common time signature, featuring a bass line with chords and a treble line with chords and some melodic fragments.

Ca. - voir le d'mi quart'ron. J'nis pas lam - bi - ne, pas lam -

*f* *p*

The fourth system of music consists of a vocal line (labeled 'Ca.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are '- voir le d'mi quart'ron. J'nis pas lam - bi - ne, pas lam -'. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats and a common time signature, featuring a bass line with chords and a treble line with chords and some melodic fragments. Dynamics markings *f* and *p* are present.

Ca. *bi - ne La - be - sogn' ne m'fait pas peur Et foi d'Gath-*

The first system of music consists of a vocal line (Cantata) and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano range and features a melodic line with lyrics. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and provides harmonic support with chords and moving lines.

Ca. *- ne, foi d'Gath'-ri - ne Quand je m'y mets - ça est d'bon cœur. -*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more active melodic line with lyrics. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

Ca. *La - be - sogn' ne m'fait pas peur, J'suis pas lam -*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more active melodic line with lyrics. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

Ca. *- bine, J'suis pas lam - bi - ne Quand je m'y mets ça est d'bon cœur.*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more active melodic line with lyrics. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

The fifth system shows the piano accompaniment continuing with chords and moving lines. It includes a dynamic marking of *sf* (sforzando) in the right hand.

## MUSIQUE DE SCÈNE.

N<sup>o</sup> 10<sup>bis</sup>

Allegretto.

PIANO.

*pp*

*tr*

*p*

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic development with slurs and ties. The left hand features a more active bass line with eighth-note patterns. Dynamics include *p* and *tr*.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand continues with eighth-note patterns. Dynamics include *tr*. Time signatures  $\frac{2}{8}$  and  $\frac{2}{4}$  are indicated at the end of the system.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs and ties. The left hand has a more active bass line with eighth-note patterns. Dynamics include *pp*. Time signature  $\frac{2}{4}$  is indicated at the beginning of the system.

Fifth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs and ties. The left hand has a more active bass line with eighth-note patterns. Dynamics include *pp* and *ppp*.

## DUETTO.

No 11.

All<sup>o</sup> moderato

FRANZ

All<sup>o</sup> moderato

PIANO

EDWIGE

FRANZ

EDWIGE

Plus que papa vous  
m'accepter com. me mari Êtes-vous con. sen. lan. te?  
a choisi. Je suis o. bé. issan. te Ne parlons i. ci que de vous  
N'ai-je pas su vous plai. re? Il me semble a. gré. able et doux D'o. bé.

E. *ir* a mon père - re Il en

FRANZ.

C'est un a - veu qui n'en dit guè - re.

*mf* *suivrez.*

E. dit beaucoup au con - trai - re Et vous, mon -

F. Vous ê - tez prudente, vraiment!

*p* *suivrez*

E. *poco rit.* *a Tempo.* - sieur - bien ex - i - geant. Ah! si vous sa - viez comme

*a Tempo.*

*p*

E. mon cœur bat, comme mon cœur bat, comme mon cœur bat, A

ce jo-li, jo-li lan-ga - - - - - ge. II

bat, il bat, mon cour, il se dé-bat, il - - se dé-bat, il -

*sans valentir.*  
se dé-bat com-me l'oiseau dans sa ca - - - - -

- ge.

*mf*

FRANZ

Di-tes le moi ce mot charmant Di-tes-moi je vous

*p*



EDWIGE.

On peut — sans le di — re vraiment, Le pen —

ai — — me!

— ser tout de mê — — me.

De vo — tre bou — — che,

cependant, J'au — rais — vou — lu l'en — ten — dre,

— la viendra cer — tai — ne — ment Il faut sa — voir at — ten —

- dre. A de - mi -  
 Pourquoi, pour-quoi me faire at - ten - dre?

mot sa - chez com - pren - dre  
 Quoi! seu - le - ment à de - mi -  
 suirez.

a Tempo.  
 C'est — dé - ja bien plus qu'il n'en faut! Ah!  
 mot? a Tempo.

si vous sa - viez comme mon cœur bat, comme mon cœur bat, comme

E. mon cœur bat A ce jo-li, jo-li lan - ga -

E. - - - ge. Il bat, il bat mon cœur, il

E. se dé - bat, il se dé - bat, il se dé - bat com -

*sans ralentir.*  
E. - me Poïseau dans sa ca - - ge. Ah! si vous sa -  
FRANZ.  
Son

-vies comme mon cœur bat A ce jo-li, jo-li langa - ge, Il bat  
 cœur son cœur bat A ce jo - li - langa - ge, Il bat

mon cœur, il se dé - bat Comme l'oi - seau dans sa ca -  
 son cœur, il se dé - bat Comme l'oi - seau dans sa ca -

*pp*

*pp*

*pp*

- 50 -

- 50 -

*f*

## CHŒUR DU FROID.

N<sup>o</sup> 12.All<sup>o</sup> vivo.

PIANO *f*

Dessus, EDWIGE, CATHERINE.

*mf* Brron! qu'il fait froid! Qu'il fait donc froid! Quel - le tem -

Ténors, VAN GIJTEN.

*mf* Brron! qu'il fait froid! Qu'il fait donc froid! Quel - le tem -

Basses.

*mf* Brron! qu'il fait froid! Qu'il fait donc froid! Quel - le tem -

*mf* Brron! qu'il fait froid! Qu'il fait donc froid! Quel - le tem -

*mf*

- pé - ra - tu - re! Pour - - peu - - que ce.la

- pé - ra - tu - re! Pour - - peu - - que ce.la

- pé - ra - tu - re! Pour - - peu - - que ce.la

du - re Nous al - lons tous, ma foi,  
 du - re Nous al - lons tous, ma foi,  
 di - re Nous al - lons tous, ma foi,

At - tra - per, at - tra - per, at - tra -  
 At - tra - per, at - tra - per, at - tra -  
 At - tra - per, at - tra - per, at - tra -

-per fen - ge - lu - re, At - tra - per,  
 -per fen - ge - lu - re, At - tra - per,  
 -per fen - ge - lu - re, At - tra - per,

at - tra - per, at - tra - per l'en - ge - lu - re!

at - tra - per, at - tra - per l'en - ge - lu - re!

at - tra - per, at - tra - per l'en - ge - lu - re!

Nous al - lons tous, ma foi, At - tra - per

Nous al - lons tous, ma foi, At - tra - per

Nous al - lons tous, ma foi, At - tra - per

l'en - ge - lu - re, Nous al - lons tous, ma

l'en - ge - lu - re, Nous al - lons tous, ma

l'en - ge - lu - re, Nous al - lons tous, ma

foi, At - tra - per l'en - ge - lu - - - re, Qu'il fait

foi, At - tra - per l'en - ge - lu - - - re, Qu'il fait

foi, At - tra - per l'en - ge - lu - - - re, Qu'il fait

froid! Qu'il fait froid! Qu'il fait froid! Qu'il fait donc froid! Brou qu'il fait

froid! Qu'il fait froid! Qu'il fait froid! Qu'il fait donc froid! Brou qu'il fait

froid! Qu'il fait froid! Qu'il fait froid! Qu'il fait donc froid! Brou qu'il fait

froid! Qu'il fait donc froid! Qu'il fait froid!

froid! Qu'il fait donc froid! Qu'il fait froid!

froid! Qu'il fait donc froid! Qu'il fait froid!



## SORTIE.

N<sup>o</sup> 12<sup>bis</sup>

Vivo.

PIANO.

The first system of the musical score is for the piano. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Vivo.' and the dynamic is 'f'. The right hand plays a series of eighth notes in the first two measures, followed by quarter notes and eighth notes in the remaining measures. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment throughout the system.

The second system continues the piano part. The right hand features a melodic line with some notes beamed together, while the left hand maintains the eighth-note accompaniment. The dynamics remain consistent with the first system.

The third system shows the piano part. The right hand has a more active melodic line with some rests. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The dynamic is marked 'mf'.

The fourth system of the piano part. The tempo is marked 'Moins vite.' and the dynamic is 'p'. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment.

The fifth and final system of the piano part. The dynamic is marked 'pp'. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment. The system concludes with a final chord and a double bar line.

## DUO.

ARIELLA, FRISCOTIN.

N<sup>o</sup> 13.

Allegretto.

ARIELLA. *Allegretto.*  
 Voy\_ons, répons-moi sans fa\_çon Quepenses- tu de l'ex\_is.

PIANO. *p*

Ar. *Allegretto.*  
 \_tence?  
 FRISCOTIN.  
 Ma foi! je pen - se Que c'est fort bon Manger,c'est

Fr. *Allegretto.*  
 bon! Boire, c'est bon! Dormir, c'est bon! Bon! Bon! Bon! Bon!

*ff*

ARIELLA. *mf*  
 Ain - si - tu crois qu'on n'est sur ter - re Que pour man -

*f*

Ar. *ger, boire et dor - mir Et que dans cet*

Ar. *ac - te vul - gai - re Ré - si - de le plus grand plai -*

Ar. *- sir? Pour - tant il est me*

Ar. *au - tre cho - se Qui fait le bon -*

Ar. *- heur i - ci - bas Et*

Al

que ton à - me fraîche é -

Al

clo - se Pauvre i - gno - rant ne

Al

con - naît pas.

FRISCOTIN.

Qu'est-ce

Fz

done qu'i - guo - re mon

Ar: 

Fr: 

Le plus

à - - - - - me?

Ar: 

Fr: 

doux des tré - - sors... la

Ar: 

Fr: 

fem - - - - - me!

FRISGOTIN.

La fem - - - - - me?

*suivez.* *mf*

Ar: 

Fr: 

Oui, \_\_\_\_\_ sais - tu ce que c'est?

Parbleu!

Fr.

— tout le mon - de le sait. — C'est u - ne cré - a -

Fr.

- lu -

Fr.

- re — D'a - gré - a - ble tour - nu -

Fr.

- re — Qui

Fr.

por - te des ju - pons,

Fr. des ju - - - pous Et

Fr. des che - veux très longs, très longs, très

Fr. longs Mais voi - - là tout, je

Fr. pen - se Et je crois bien, ma

Fr. foi! Que c'est entre elle et

Fi. *moi Tou - te la dif - fé - ren - - - -*

ARIELLA.  
 Tu te trom - pes, mon bon a - mi, E -  
 Fi. - ce!

*crec.*

Ar. *\_coute, é - con - te bien ce - ci.*

*p*



## ARIELLA

Andantino.

La fem - me, c'est la charmeres - se

Qui règne sur tous les hu - mains Li - résis - tible — en - chanteres - se

Qui tient le bon - heur en ses mains. C'est l'a - do - ra - ble

Animez.

fan - tai - si - e É - cla - tante ainsi qu'u - ne fleur,

suivez.

a Tempo.

C'est le rê - ve, la - po - é - si - e, Qui chante au fond de notre cœur

Ar.

C'est le rê - ve, la poé - si - e Qui chante au fond de no - tre cœur. *espress.*

FRISCOLIN

en Récit. *pp ad lib.*

Ea - mour!.. ce mot — à mou o - reil..le Est tout nou - veau! Quel

Fr.

est ce mot Dont la douceur est sans pa - reil - -

ARIELLA

le Éxpli - quer est embarras - sant. Ce n'est qu'en l'éprouvant soi -

Ar.

- mè - me Mon bon ami que l'on comprend Ce qu'on éprou - ve quand on

Tempo di Valse

Ar.

ai - - - me! Ce qu'on é - prou - ve quand on

Ar.

ai - - - me!

*ff*

ARIELLA

U - ne dou - ce main - - - - - Qu'on pres -

Ar.  
 - se sou.dain \_\_\_\_\_ Qu'on pres.  
 FRISCOTIN.  
 U - ne dou - ce main... \_\_\_\_\_

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one flat) with lyrics '- se sou.dain \_\_\_\_\_ Qu'on pres.'. The middle staff is a vocal line in G major with lyrics 'U - ne dou - ce main... \_\_\_\_\_'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a rhythmic pattern of chords and single notes.

Ar.  
 - se sou.dain \_\_\_\_\_ U - ne blanche é-pau - le Qu'en pas -  
 FRISCOTIN.  
 U - ne blanche é-pau - le...

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics '- se sou.dain \_\_\_\_\_ U - ne blanche é-pau - le Qu'en pas -'. The middle staff is a vocal line in G major with lyrics 'U - ne blanche é-pau - le...'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a rhythmic pattern of chords and single notes.

Ar.  
 - sant on frô - le Qu'en pas -  
 FRISCOTIN.  
 U - ne blanche é-pau - le...

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics '- sant on frô - le Qu'en pas -'. The middle staff is a vocal line in G major with lyrics 'U - ne blanche é-pau - le...'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a rhythmic pattern of chords and single notes.

Ar.  
 - sant on frô - le Deux yeux lau - gou-reux \_\_\_\_\_

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics '- sant on frô - le Deux yeux lau - gou-reux \_\_\_\_\_'. The middle staff is a vocal line in G major with lyrics 'U - ne blanche é-pau - le...'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a rhythmic pattern of chords and single notes.

Ar. *Friscotin.*

Fi - xés sur vos yeux \_\_\_\_\_

FRISCOTIN.

Deux yeux lan - gou - reux \_\_\_\_\_

Ar. Fi - xés sur vos yeux \_\_\_\_\_ Le cœur qui sommeille Tout à

Fr. \_\_\_\_\_

Ar. coup s'é - veille! Un feu tout nou - veau - Vous. monte au cer - veau On vit,

Ar. on res - pire, On aime, on son - pire, Le voi - là, c'est lui! C'est l'a - mour qui

## Un peu plus vite

Ar. *mf* *p*

luit Un trou - ble char - mant

Ar. *FRISGOTIN*

Qui va gran - dis - sant \_\_\_\_\_ Un trou - ble char -

Ar. *FRISGOTIN*

Qui va gran - dis - sant \_\_\_\_\_

Pr. - mant... \_\_\_\_\_

Ar.

Une ar - den - te fie - vre Qui brû - le la lè - vre

Ar.  Qui brû - le la lè - -  
FRISCOTIN.  
Une ar - den - te fiè - vre

Ar.  - vre En - fin un bai - ser Qui vous

Ar.  vient gri - ser.  
FRISCOTIN.  
O ciel! un bai - ser

Ar.  Qui vous vient gri - ser. Le cœur  
Fr. 

qui som - meille Tout-à - coup se - veille Un feu tout nou -

*rall*  
\_veau — Vous monte au cer - veau On vit, on res - pire, On aime

on sou - pi - re Le voi - la! c'est lui! C'est fa - mour qui

*appass.*  
*pp*  
lui! Le cœur qui som - meille Tout-à - coup se - veille Un feu

FRISCOTIN.  
*pp* Le cœur qui som - meille Tout-à - coup se - veille Un feu

*appass.* *pp*



Ar.  
Fr.

tout nou - veau — Vous monte au cer - veau, On vit.

tout nou - veau — Vous monte au cer - veau, On vit.

*rit.*

*f rit.*

Tempo.

Ar.  
Fr.

on res - pire, On aime on sou - pire, Le voi - là, c'est

on res - pire, On aime on sou - pire, Le voi - là, c'est

Tempo.

Ar.  
Fr.

lui C'est fa - mour qui luit! Le voi - là, — c'est lui!

lui C'est fa - mour qui luit! Le voi -

*Pressez.*

*f*

*Pressez.*

Ar. *Ar.* C'est l'a - mour qui luit!

Fr. l'a - c'est lui! C'est l'a - mour qui

Ar. — Le voi - là c'est lui C'est l'a - mour qui

Fr. luit! Le voi - là c'est lui C'est l'a - mour qui

Ar. luit! —

Fr. luit! —

N<sup>o</sup> 14.

PERSONNAGES et CHŒUR.

Allegro.

PIANO.

First system of the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a 2/4 time signature. The music begins with a forte (*f*) dynamic and includes various chords and melodic lines.

Second system of the piano introduction, continuing the musical texture with chords and melodic fragments. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present.

Dessus.

Pour le con - trat Nous re - voi - là! On va donc, ce n'est pas domma -

Ténors.

Pour le con - trat Nous re - voi - là! On va donc, ce n'est pas domma -

Basses.

Pour le con - trat Nous re - voi - là! On va donc, ce n'est pas domma -

Piano accompaniment for the vocal section, showing the bass clef part with chords and rhythmic patterns.

FRISCOTIN.

Ah! des

-ge, Conclure en - fin ce ma - ri - a - ge Accourons tous lus, tallons nous.

-ge, Conclure en - fin ce ma - ri - a - ge Accourons tous lus, tallons nous.

-ge, Conclure en - fin ce ma - ri - a - ge Accourons tous lus, tallons nous.

Piano accompaniment for the Friscotin section, featuring a treble and bass clef with a 2/4 time signature. The music includes a variety of chords and melodic lines.

Fr. fem - mes! qu'el - les sont bel - les J'en ai le cœur tout

Fr. transpor - té! Je me sens là des é - tin - cel - les Je suis plein d'é - lec - tri - ci -

ARIELLA.  
\_té! Regarde a - vec tranquilli - té.

FRANZ. Mon Dieu! comme il est ex - al - té!

VAN GLIEN. Hein! quel chan -

G. - gement a - gré - a - ble! Comme il fait bon! comme il fait doux. Le temps est

6. bien plus suppor - table, Meschers a - mis, dé - couvrez - vous.

Dessus.

Ténors.

Basses.

Comme il fait bon! comme il fait  
Comme il fait bon! comme il fait  
Comme il fait bon! comme il fait

FRISCOTIN.

Ah! quel spec - ta - cle dé - lec - ta - ble Jamais je  
doux! Découvrons - nous! découvrons - nous!  
doux! Découvrons - nous! découvrons - nous!  
doux! Découvrons - nous! découvrons - nous!

Er.

mai vu tant d'ap pas, C'est un coup d'œil in-es-ti-ma-ble. Quelles é-pan-les et quels

ARIELLA.

Re-gar-de mais ne tou-che

bras.

FRANZ. Du cal-me ne ca-ni-me pas.

**Tempo di Valse**

V.

pas. Frisco-

Er.

U-ne blanche é-pan- - le Qui en pas-sant on frô-le.

**Tempo di Valse**

A. *fin!* Frisco *fin!*

Fr. U - ne dou - ce main — Qu'on pres - se sou -

*p*

A. Friscotin! Frisco *fin!*

Fr. *FRANZ.* *espress.*  
\_ dain.  
Ve - nez, o ma char - mau -

E. *te.* Voi - ci l'heure en - i - van - te Pour votre é -

## EDWIGE.

F

Jae - cours o - bé - is - sau - - -  
- poux. —

E.

- ie, l'âme heu - - reuse et cou - -  
- ten - - te Au - - près de vous.

E.

FRISCOLIN.

Ah! cel - le -

E.

- là! Dieu! quelle est bel - - le La femme que je veux, C'est el - -



## ARIELLA.

Friscotin! malheureux!

le Oui! je vous veux! Oui! je la

Dessus.

Hein! que dit-il?

Ténors.

Hein! que dit-il?

Basses.

Hein! que dit-il?

veux! L'a-mour en mes veines cir-cu-le. Je

*p*

brû-le. je brû-le, je brû-le!

Je brûle aus-si! je sens mon cœur Qui bout d'une fa-çon ter-

*p*

-ri-ble,  
Dessus,  
Ténors,  
Basses,  
U - ne vive et su - bite ar - deur Sè -  
U - ne vive et su - bite ar - deur Sè -

*mf*

(amoureusement)  
-veille en nous ir-ré-sis-ti-ble, Ah! ———  
-veille en nous ir-ré-sis-ti-ble,  
-veille en nous ir-ré-sis-ti-ble,

*f*

Al! mon pa - pa! là - bas Voilà que l'on s'em - bras - se,  
FRISCOFIN.  
Ou s'embras - se

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Al! mon pa - pa! là - bas Voilà que l'on s'em - bras - se," followed by the name "FRISCOFIN." The middle staff is a vocal line with lyrics: "Ou s'embras - se". The bottom two staves are piano accompaniment, with a piano (p) dynamic marking.

ah! \_\_\_\_\_ VAN GLUTEN.  
Ténors. (amoureuusement) Voy - ons mes - sieurs De grâ - ce... ce -  
Ah! \_\_\_\_\_

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "ah! \_\_\_\_\_" followed by "VAN GLUTEN." The middle staff is a vocal line with lyrics: "Ténors. (amoureuusement) Voy - ons mes - sieurs De grâ - ce... ce -" followed by "Ah! \_\_\_\_\_". The bottom two staves are piano accompaniment, with a forte (f) dynamic marking.

- la ne se fait pas. Al - lous, bon!

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "- la ne se fait pas. Al - lous, bon!". The bottom two staves are piano accompaniment, with a piano (p) dynamic marking.

(il embrasse Catherine) CATHERINE.  
cà me ga - gne. Ah! \_\_\_\_\_

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "(il embrasse Catherine) CATHERINE." The middle staff is a vocal line with lyrics: "cà me ga - gne. Ah! \_\_\_\_\_". The bottom two staves are piano accompaniment.

JOSKE. (il embrasse Catherine)

Je pé - til - le ma foi. Ain - si que du Cham - pa - gne.

*mf*

EDWIGE.

Mon Franz!

CATHERINE.

Ab!

*eres*

ARIELLA. (à Friscotin)

Cal - me - toi!

EDWIGE. (se sauvant)

Ab! mon Dieu!

FRISCOTIN.

Non, pas lui! moi!

FRANZ. (à Friscotin)

Cal - me - toi!

*cen - do*

A. Ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_ C'en est

E. Ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_ Quelle ar.

CATHERINE.  
Ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_ Quelle ar.

Fr. Ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_ Quelle ar.

JOSKE.  
Ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_ Quelle ar.

F. Ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_ C'en est

Dessus.  
Ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_ .Quelle ar.

Ténors.  
Ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_ Quelle ar.

Basses.  
Ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_ Quelle ar.

*ff* al - lar - gan - do *ff*

A. fait la flamme En va - hit leur âme Un feu tout nou - veau - Leur

E. - deu - te flamme En va - hit notre âme Un feu tout nou - veau - Vous

Co. - deu - te flamme En va - hit notre âme Un feu tout nou - veau - Vous

Ec. - deu - te flamme En va - hit mon âme Un feu tout nou - veau - Me

J. - deu - te flamme En va - hit notre âme Un feu tout nou - veau - Vous

F. fait la flamme En va - hit leur âme Un feu tout nou - veau - Leur

- deu - te flamme En va - hit notre âme Un feu tout nou - veau - Vous

- deu - te flamme En va - hit notre âme Un feu tout nou - veau - Vous

- deu - te flamme En va - hit notre âme Un feu tout nou - veau - Vous

rit.

A. monte au cerveau Un brûlant délire Soudain les ins-pi-re. Le voi-

E. monte au cerveau Un brûlant délire Soudain nous ins-pi-re. Le voi-

Can. monte au cerveau Un brûlant délire Soudain nous ins-pi-re. Le voi-

Fr. monte au cerveau Un feu tout nouveau Tout-à-coup m'ins-pi-re. Le voi-

J. monte au cerveau Un brûlant délire Soudain nous ins-pi-re. Le voi-

E. monte au cerveau Un brûlant délire Soudain nous ins-pi-re. Le voi-

rit.

monte au cerveau Un brûlant délire Soudain nous ins-pi-re. Le voi-

monte au cerveau Un brûlant délire Soudain nous ins-pi-re. Le voi-

monte au cerveau Un brûlant délire Soudain nous ins-pi-re. Le voi-

rit.

S.  
 A.  
 T.  
 T.  
 B.  
 P.  
 P.  
 P.  
 P.

là c'est lui! C'est l'a-mour qui luit. Le voi-là c'est lui  
 là c'est lui! C'est l'a-mour qui luit. Le voi-là c'est lui  
 là c'est lui! C'est l'a-mour qui luit. Le voi-là c'est lui  
 là c'est lui! C'est l'a-mour qui luit. Le voi-là c'est lui  
 là c'est lui! C'est l'a-mour qui luit. Le voi-là c'est lui  
 là c'est lui! C'est l'a-mour qui luit. Le voi-là c'est lui  
 là c'est lui! C'est l'a-mour qui luit. Le voi-là c'est lui  
 là c'est lui! C'est l'a-mour qui luit. Le voi-là c'est lui



A.  C'est fa - mour - qui luit.

E.  C'est fa - mour - qui luit.

Ca.  C'est fa - mour - qui luit.

Fr.  là - c'est lui, C'est fa - mour - qui luit.

J.  là - c'est lui, C'est fa - mour - qui luit.

E.  là - c'est lui, C'est fa - mour - qui luit.

 C'est fa - mour - qui luit.

 là - c'est lui, C'est fa - mour - qui luit.

 là - c'est lui, C'est fa - mour - qui luit.



Soprano: Le voi - là c'est lui C'est l'a - mour qui

Alto: Le voi - là c'est lui C'est l'a - mour qui

Tenor 1: Le voi - là c'est lui C'est l'a - mour qui

Tenor 2: Le voi - là c'est lui C'est l'a - mour qui

Bass: Le voi - là c'est lui C'est l'a - mour qui

Piano: Le voi - là c'est lui C'est l'a - mour qui

Piano: Le voi - là c'est lui C'est l'a - mour qui

Piano: Le voi - là c'est lui C'est l'a - mour qui

Piano: *f* Le voi - là c'est lui C'est l'a - mour qui

A. *luit.*

E. *luit.*

Ga. *luit.*

Fv. *luit.*

J. *luit.*

E. *luit.*

*luit.*

*luit.*

*luit.*

*ff*

*ff*

The image shows a musical score for a string ensemble and piano. It consists of ten staves. The first seven staves are for string instruments: A (Violin I), E (Violin II), Ga. (Viola), Fv. (Violoncello), J. (Violoncello), E. (Violoncello), and another E. (Violoncello). Each of these staves begins with the instruction "luit." followed by a blank line. The eighth and ninth staves are also for string instruments, with the instruction "luit." followed by a blank line. The tenth staff is for the piano, starting with a dynamic marking of *ff*. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The score features a series of sixteenth-note patterns with slurs, followed by a section with a *ff* dynamic marking and a final section with a *ff* dynamic marking.

Fin du 2<sup>e</sup> Acte.

## ENTRACTE.

Tempo di Valse mod<sup>to</sup>

PIANO.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with eighth notes and quarter notes, accented with slurs and dynamic markings. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic development with slurs and dynamic markings. The bass clef staff features a more active accompaniment with chords and moving lines.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with slurs and dynamic markings. The bass clef staff features a more active accompaniment with chords and moving lines.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic development with slurs and dynamic markings. The bass clef staff features a more active accompaniment with chords and moving lines.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic development with slurs and dynamic markings. The bass clef staff features a more active accompaniment with chords and moving lines.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic development with slurs and dynamic markings. The bass clef staff features a more active accompaniment with chords and moving lines.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melody with a slur over the first two notes and a fermata over the last note. The bass clef contains a bass line with a fermata over the first note. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4.

Second system of musical notation. The treble clef has a melody with a slur and a fermata. The bass clef has a bass line with a fermata. The key signature changes to two flats, and the time signature is 4/4.

Third system of musical notation. The treble clef has a melody with a slur and a fermata. The bass clef has a bass line with a slur and a fermata. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

Fourth system of musical notation. The treble clef has a melody with a slur and a fermata. The bass clef has a bass line with a slur and a fermata. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The instruction "Plus vite." is written above the treble clef.

Fifth system of musical notation. The treble clef has a melody with a slur and a fermata. The bass clef has a bass line with a slur and a fermata. The key signature has two sharps, and the time signature is 4/4.

Sixth system of musical notation. The treble clef has a melody with a slur and a fermata. The bass clef has a bass line with a slur and a fermata. The key signature has two sharps, and the time signature is 4/4.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth notes and rests, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand features a more active accompaniment with chords and eighth notes. Dynamics markings include *f* (forte).

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a long slur over several measures. The left hand accompaniment includes chords and eighth notes. Dynamics markings include *f* and *p* (piano).

Fourth system of the piano score. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes. The left hand accompaniment consists of chords and long notes with slurs.

Fifth system of the piano score, starting with the tempo marking **1<sup>o</sup> Tempo.** The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment features a steady eighth-note pattern. Dynamics markings include *p* (piano).

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment features a steady eighth-note pattern. Dynamics markings include *p* (piano).

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *ff* is present at the beginning of the system.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. A dynamic marking of *ff* is visible at the start of the system.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues with the accompaniment. The instruction "Animez un peu." is written above the right hand. A dynamic marking of *f* is present at the end of the system.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with a long note. The left hand continues with the accompaniment. A dynamic marking of *f* is present at the beginning of the system.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a long note. The left hand continues with the accompaniment. A dynamic marking of *p* is present at the beginning of the system.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a long note. The left hand continues with the accompaniment. Dynamic markings of *pp* and *ff* are present in the system.



QUATUOR.

EDWIGE, JOSKE, VAN GLUTEN, CRABBE.

Op. 15.

**Allegro**

EDWIGE

Tout est désolé — Ris — so — lé Spectacle lamen-

JOSKE

Tout est désolé Ris — so — lé Spectacle lamen-

VAN GLUTEN

Tout est désolé — Ri — so — lé Spectacle lamen-

CRABBE

Tout est désolé Ris — so — lé Spectacle lamen-

**Allegro**

PIANO

*f* *mf*

E. - ta - - - ble Tout est risso - lé — E - tio - lé O désastre ef-froy-

J. - ta - - - ble Tout est risso - lé E - tio - lé O désastre ef-froy-

G. - ta - - - ble Tout est risso - lé — E - tio - lé O désastre ef-froy-

C. - ta - - - ble Tout est risso - lé E - tio - lé O désastre ef-froy-

PIANO

E. *a - - - ble Spec-ta-cle la-men-ta - - -*

J. *a - - - ble Spec-ta-cle la-men-ta - - -*

G. *a - - - ble*

C. *a - - - ble*

E. *ble* *p* *Tout*

J. *ble*

G. *O dé-sastre ef-froy-a - - - - ble*

C. *O dé-sastre ef-froy-a - - - - ble*

*fp*

E. est dé-so-lé, Ris-so-lé! E-tio-lé! Cal-ci-né! Pe-lé! Brû-lé! \_\_\_\_\_

J. Hé-las! tout est ris-so-lé \_\_\_\_\_

G. Tout

C. Hé-las! tout est ris-so-lé \_\_\_\_\_

E. Tout est cal-ci-né, Brû-lé! \_\_\_\_\_

J. Tout est cal-ci-né, Brû-lé! \_\_\_\_\_

G. est dé-so-lé Ris-so-lé! E-tio-lé! Cal-ci-né, Pe-lé Brû-lé! \_\_\_\_\_

C. Tout est cal-ci-né, Brû-lé! \_\_\_\_\_

E. *est dé-so-lé, Ris-so-lé! E-tio-lé, Cal-ci-né, Pe-lé, Brû-lé* \_\_\_\_\_

J. Hé-las! tout est ris-so-lé \_\_\_\_\_

G. \_\_\_\_\_

C. Hé-las! tout est ris-so-lé \_\_\_\_\_

Tout

E. *Où tout est dé-so-lé, Ris-so-lé! Ah!* \_\_\_\_\_

J. *Tout est cal-ci-né, Brû-lé! Ah!* \_\_\_\_\_

G. *est dé-so-lé, Ris-so-lé! Où, tout est dé-so-lé, Brû-lé! Ah!* \_\_\_\_\_

C. *tous est cal-ci-né, Brû-lé! Ah!* \_\_\_\_\_

E. *p* Tout est dé - so - lé *f* Ah! *f* Ris - so -

J. *f* Ah! *f* Ris - so -

G. *f* Ah! *f* Ris - so -

C. *f* Ah! *f* Ris - so -

E. - lé

J. - lé

G. - lé

C. - lé

*f* roll.

## Allegretto

EDWIGE

La na\_ture en - tiè - re

## Allegretto

Souffret déses - pè - re.

JOSKE

Et le po\_ta - ger Semble s'af - fli - ger

VAN GLUTEN

Les pau\_vres sa - la - des Hé - las! sont ma - la - des

GRABIE

Tous les pe - tits pois Meu - rent à la fois

## JOSKE

Les me - lons sous clo - che Sont comme à la bro - che

## VAN GLUTEN

Et le ha - ri - cot Est triste et pa - lot

## GRABBE

Bref cha - que lé - gu - me Ro - tit, se cou - su - me

## EDWIGE

A - dieu les pri - meurs! Les fruits et les fleurs!

*a Tempo*

E.  A - -

JONKE  A - - dieu les pri - meurs A -

VAN GIJLEN  A - dieu les pri - meurs

CRABBE  A - dieu les primeurs



E.  - dieu les pri - meurs — les fruits et les fleurs,

J.  - dieu les pri - meurs les — les fruits et les fleurs

G.  A - - dieu les pri - meurs, — les fruits —

C.  A - dieu les primeurs, les fruits et les fleurs,





E. Et les fleurs, Tout est désolé, — Ris — so — lé, Spectacle la men —

J. Et les fleurs.

G. et les fleurs.

C. et les fleurs.

*mf*

*tr*

E. — ta — — — ble,

J. Tout est désolé, — E — tio — lé, O désastre effroy —

G. A.

C.

*tr*

E. *Spec - ta - cle la - men - ta -*

A. *- a - - - ble*

G. *- dieu pri - meurs*

C. *Spec - ta - cle la - men - ta -*

E. *- ble* *Tout*

A. *O dé - sastre ef - froy - a - - - - ble*

G. *O dé - sastre ef - froy - a - - - - ble*

C. *- ble*

E. est dé-so-lé, Ris-so - lé, E-tio-lé, Cal-ci - né! Pe-lé! Brû - lé! \_\_\_\_\_

J. Hé - las! tout est ris - so - lé! \_\_\_\_\_

G. Hé - las! tout est ris - so - lé! \_\_\_\_\_

C. Hé - las! tout est ris - so - lé! \_\_\_\_\_

Tout

E. Tout est cal - ci - né, Brû - lé! \_\_\_\_\_

J. est dé-so-lé, Ris-so - lé! E-tio-lé! Cal-ci - né, Pe-lé, Brû - lé! \_\_\_\_\_

G. Tout est cal - ci - né, Brû - lé! \_\_\_\_\_

C. Tout est cal - ci - né, Brû - lé! \_\_\_\_\_

Tout

est dé-so-lé Ris-so-lé E-tio-le Cal-ci-né Pe-lé Brû-lé

Hé-las! tout est ris-so-lé

Tout

Hé-las! tout est ris-so-lé

Qui tout est dé-so-lé Ris-so-lé Ah!

Tout est cal-ci-né Brû-lé! Ah!

est dé-so-lé, Ris-so-lé! Qui tout est dé-so-lé, Brû-lé! Ah!

E-tio-lé, Ris-so-lé, Brû-lé! Ah!

E. *Tout est dé-so - lé! Ah! Ris.*

J. *Ah! Ris.*

G. *Ah! Ris.*

C. *Ah! Ris.*

E. *- so - lé*

J. *- so - lé*

G. *- so - lé*

C. *- so - lé*

## CHŒUR ET COUPLETS.

ARIELLA.

N<sup>o</sup> 16.Allegro mod<sup>to</sup>

PIANO *f*

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Dessus

Ah! c'est af - freux! c'est épou - van - ta - ble c'est inou - i, Dé - plo -

Ah! c'est af - freux! c'est épou - van - ta - ble c'est inou - i, Dé - plo -

*ff* *mf*

- ra, ble! Tous nos é - poux Deviennent fous Tous nos é - poux Deviennent fous Et si fon y

- ra, ble! Tous nos é - poux Deviennent fous Tous nos é - poux Deviennent fous Et si fon y

*mf*

met, fon y met bon or - dre Tout à l'heure ou va se mordre Pour en fi - nir Il faut a -

met, fon y met bon or - dre Tout à l'heure ou va se mordre Pour en fi - nir Il faut a -

- gir Pour en fi - nir Il faut a - gir Pour en fi - nir Il faut a - gir Pour en fi -

- gir Pour en fi - nir Il faut a - gir Pour en fi - nir Il faut a - gir Pour en fi -

...nie Il faut a - gir, Ah! ah! — ah! ah! ah! ah! ah! — ah! ah! ah!

Tous nos é - poux Gui.. tous nos é - poux de - vien - - nent

Tous nos é - poux Oui.. tous nos é - poux de - vien - - nent

fousTous nos é - poux Devient fous

fousTous nos é - poux Devient fous



## ARIETTA

A.

Ah! quel spec - tacle i - néerra - ble Dans l'air ou en -

*p*

A.

tend vol - ti - ger Un bruit char - mant, un bruit léger

A.

Du - ne dou - ceur incompa - ra - ble Je ne sais quoi

*mf*

A.

de lan - gou - reux Vous versez i - ves - se sub - ti - - - le

A.

Et — l'on voit par tou - te la vil - le Pas - ser des cou - rants

A.

a - mou - reux A tous les é - chos — pst. (bruit de baiser)

A.

Sou - vent les bé - cots — La ville en est (baiser)

A. *plei - ne*

A. *Au - tour, a - len - tour* *(baiser)* *pst* *De sa chaude la*

*f p*

A. *- lei - ne* *(baiser)* *De sa chau - de la - lei -*

*espress.*

A. *- ne A souf - flé l'a - - - mou,*

*suivez - - -* *mf*

v.

Tous les plus gra - ves persou - na - ges Les gens

*pp*

sé - ri - eux et - po - sés Com - me les au - tres

sont grisés Les fous aussi bien - que les sa -

- ges C'est a qui veut se si - gna - ler Les

*mf*

A. 
 plus vieux de - vient in - gam - bes Pour cou - rir ils

A. 
 trou - vent des jam - bes ils ont des ai - les pour vo -

A. 
 - ler A tous les é - chos — (baiser)

A. 
 Son - nent les bé - cots — (baiser) La ville

A.

en est plei - - - - - ne

A.

(baiser)

Au - tour a - leu - tour De sa

*f p*

A.

(baiser)

chaude ha - lei - ne De - sa chau - de ha - lei - - -

*f*

A.

- ne A souf - flé l'a - - - - - mour.

*ff*

## MUSIQUE DE SCÈNE.

Op. 16<sup>bis</sup>

Andante

PIANO.

The musical score is written for piano in 3/4 time, marked "Andante". It consists of five systems of two staves each. The first system includes dynamic markings "p" and "ff pp". The second system has a "p" marking. The third system has a "p" marking. The fourth and fifth systems are marked with "x" above the staves, indicating a repeat or specific performance instruction. The music features complex textures with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together.

## MÉLODIE.

FRANZ.

N<sup>o</sup> 17.

*Andantino.*

FRANZ.

Lors - qu'il - ne fois on les a

*Andantino.*

*p*

*p*

vous Com - ment — oublier ce vi - sa - - - ge

Ces deux grands yeux tout in - gé - mus Le



F. 

charme exquis de son cor-sa - - - ge Com-ment ou-bli-er la dou-

F. 

-eur De cette voix mignonne et ten- - dre

F. 

Lors- qu'el- - le vous a pris le cœur

F. 

Com-ment pou- voir le lui re- preu - - - -

1. *dre* Cer - tes l'on peut, je le sais

2. bien On peut oublier toutes choses

3. Le soleil brillant au matin Le prin-

4. - temps, — les oiseaux, les roses Mais et le cet.te dou - ce

E.

fleur Au par - fum si frais — et si ten - dre

E.

Lors - qu'el - le vous a pris le cœur —

E.

Com - ment pou - voir le lui re - pren -

E.

- dre —

*p* *pp*

## COUPLETS.

ARIELLA, FRISCOTIN.

N<sup>o</sup> 18.

Louré.

PIANO.

*f*

ARIELLA.

Tout's ces de moi seïls de naissan ce A foïl çà vous pa - rait gen - til

*p*

Ar. Çà est pimpant frais et jo li, Mais çà manq' sur la consis - tan - ce. Ell's ont bon air sous

*mf*

Ar. leurs ha bits. On s'y tromperait quand on les rgar de Mais vois tu c'est moi

Ar. qui vous l'dis Au fond il faut prendre bien gar - - - de. Elles n'ont

Ar. pas de ci ELles n'ont pas de çà Presque rien

Ar. par i - - - ci Et rien du tout par là.

FRISCOTIN.

ELles n'ont

Ar. ELles n'ont pas de çà. Presque rien

Fr. pas de ci.

Ar. par i - - ci Et rien du tout par là.

Et rien du tout par là.

Ar. Un fil' des champs

Ar. bien au contrai - re Tu sais tout d'suite à quoi l'en l'air Ça est in - ca -

Ar. - pabl' de men - tir. Ça n'pro - met rien d'i - ma - gi - uai - - re.

Ac.

Théz, ainsi moi je n'ime each' pas. J'ai pas d'arti - fics de toi - let - te.

Ac.

R'garde un peu ces jamb's et ces bras. J'suis comme la na - tur' m'a

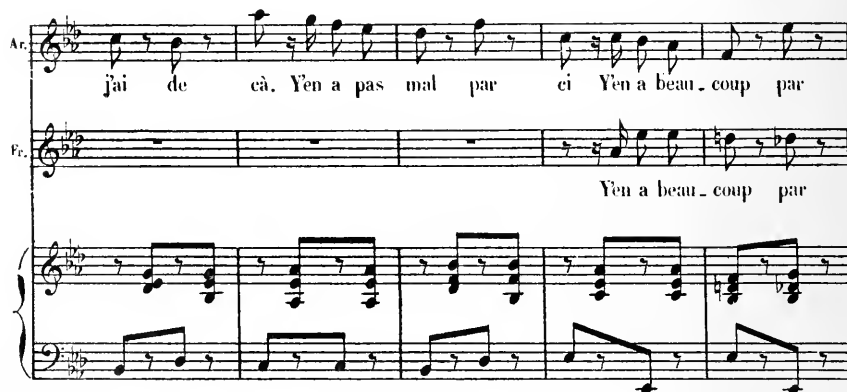
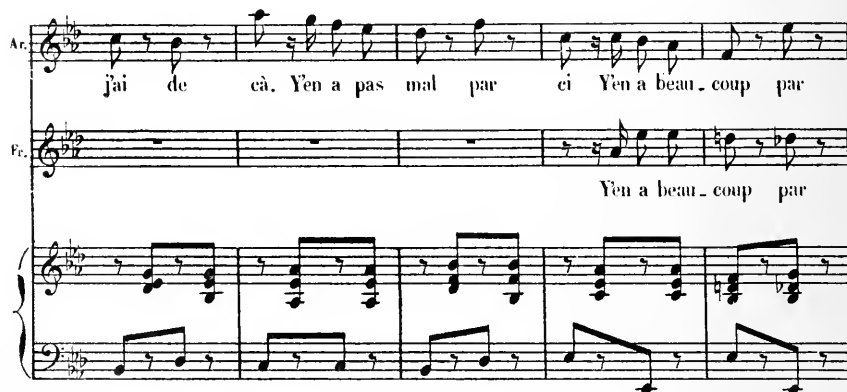
Ac.

fai - - - te. Voy - ez, moi, j'ai de ci, Voy - ez moi

Ac.

j'ai de ça. Y'en a pas mal par ci. Y'en a pas

Ar.  mal par là. Et mê-me  
FRISCOTIN.  
Oui, vous a-vez de-ci.

Ar.  j'ai de cà. Y'en a pas mal par-ci Y'en a beau-coup par  
Fr.  Y'en a beau-coup par

Ar.  là.  
Fr.  là.



# QUARTETTO.

JOSKE, VAN GLUTEN, FRANZ, CRABBE.

№ 19. *All<sup>o</sup> moderato.*

*PIANO.*

*f* *mf* *p*

*p*

*p*

*très léger.*

JOSKE. *p*  
 Il pleut! Il pleut! je le cons - ta - te Mon

VAN GLUTEN. *p*  
 Il pleut! Il pleut! je le cons - ta - te Mon

FRANZ. *p*  
 Il pleut! Il pleut! je le cons - ta - te Mon

CRABBE. *p*  
 Il pleut! Il pleut! je le cons - ta - te Mon

J.  
 cœur s'é - ment Et se di - la - te. Il pleut! Il pleut mer -

G.  
 cœur s'é - ment Et se di - la - te. Il pleut! Il pleut mer -

T.  
 cœur s'é - ment Et se di - la - te. Il pleut! Il pleut mer -

C.  
 cœur s'é - ment Et se di - la - te. Il pleut! Il pleut mer -

J. - ci, mon Dieu! je le cons - ta - te Il pleut! Il pleut!

G. - ci, mon Dieu! je le cons - ta - te Il pleut! Il pleut! Ce -

F. - ci, mon Dieu! je le cons - ta - te Il pleut! Il pleut!

C. - ci, mon Dieu! je le cons - ta - te Il pleut! Il pleut!

G. - la met fin à tout gra - bu - ge. Je suis

G. plus lé - ger que l'oi - seau.

CRABBE

Mais quelle a - ver - se!

JOSKE VAN GLUTEN.

FRANZ. Que d'eau! Que

Quel dé - lu - ge! que d'eau! Que d'eau!

FRANZ. CRABEE

d'eau! Il pleut! Il pleut!

JOSKE VAN GLUTEN FRANZ.

pp

Il pleut! Il pleut! Il pleut! Il pleut! Il

pp

Il pleut! Il pleut! Il pleut! Il pleut! Il

pp

Il pleut! Il pleut! Il pleut! Il pleut! Il

pp

Il pleut! Il pleut! Il pleut! Il pleut! Il

p

J. pleut! Il pleut, Je le cons - ta - te. Mon cœur sé -

G. pleut! Il pleut, Je le cons - ta - te. Mon cœur sé -

F. pleut! Il pleut, Je le cons - ta - te. Mon cœur sé -

C. pleut! Il pleut, Je le cons - ta - te. Mon cœur sé -

J. - meut Et se di - la - te. Il pleut! Il pleut! mer -

G. - meut Et se di - la - te. Il pleut! Il pleut! mer -

F. - meut Et se di - la - te. Il pleut! Il pleut! mer -

C. - meut Et se di - la - te. Il pleut! Il pleut! mer -

J. *- ci, mon Dieu! Il pleut! Il pleut! Il pleut! Il*

G. *- ci, mon Dieu! Il pleut! Il pleut! Il pleut! Il*

F. *- ci, mon Dieu! Il pleut! Il pleut! Il pleut! Il*

C. *- ci, mon Dieu! Il pleut! Il pleut! Il pleut! Il*

J. *pleut! Il pleut! Il pleut! Il pleut!*

G. *pleut! il pleut! Il pleut! Il pleut!*

F. *pleut! Il pleut! Il pleut! Il pleut!*

C. *pleut! Il pleut! Il pleut! Il pleut!*

*p*

*pp*

**Allegro**  
**PIANO.** *ff* *p*

*rall.* **Tempo** *p*

*p*

**Allegro** *f*

**Andante** *p*

**Allegro** *f*

Enchaîné.

## COUPLLET FINAL.

TOUS LES PERSONNAGES.

No 20.

Allegro

FRANZ

Notre a - venture est ter - mi - né - e Et tout rentre dans

PIANO

*fp*

F.

le de - voir. D'ime ex - is - ten - ce for - tu - né - e Main - tenant nous a -

EDWIGE

F.

- vous l'es - poir A ——— notre prochain ma - ri - a - - - -

E.

- ge ——— l'a - - - - - mour, l'amour sou - rit et nous pro -



E. *- met* — — — — — Que nous fe - rons un bon mé - na -

E. *- ge* — — — — — Pour que nos vœux, pour que nos vœux soient au com -

E. *- plet...* Ah! ve - nez, messieurs, mes - da - mes, Ve - nez tous hommes et

TOUTS. EDWIGE

E. femmes. Ah! ve - nez messieurs, mesdames, venez tous hommes et femmes. Vous nous trou -

E. *ve - rez cha - que soir. Ve - nez nous voir, ve - nez nous voir Vous nous trou -*

E. *ve - rez cha - que soir Et toujours prêts à bien vous re - ce - voir.*  
 CATHERINE.  
 JOSKE, VAN GLUTEN. *Vous nous trou -*  
 FRANZ. *Vous nous trou -*

E. *ve - rez cha - que soir Ve - nez nous voir, ve - nez nous voir, Vous nous trou -*  
 C. *ve - rez cha - que soir Ve - nez nous voir, ve - nez nous voir, Vous nous trou -*  
 J. *ve - rez cha - que soir Ve - nez nous voir, ve - nez nous voir, Vous nous trou -*  
 F. *ve - rez cha - que soir Ve - nez nous voir, ve - nez nous voir, Vous nous trou -*

E. *\_ve rez cha que soir Et tou-jours prêts à bien vous re ce*

C. *\_ve rez cha que soir Et tou-jours prêts à bien vous re ce*

J. *\_ve rez cha que soir Et tou-jours prêts à bien vous re ce*

G. *\_ve rez cha que soir Et tou-jours prêts à bien vous re ce*

F. *\_ve rez cha que soir Et tou-jours prêts à bien vous re ce*

E. *\_voir.*

C. *\_voir.*

J. *\_voir.*

G. *\_voir.*

F. *\_voir.*